

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 88

Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtionde årgången

29 mars 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras

## FÖRORDNINGAR

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 329/2007 av den 27 mars 2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea** ..... 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 330/2007 av den 28 mars 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 331/2007 av den 28 mars 2007 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1002/2006, för regleringsåret 2006/2007 ..... 14
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 332/2007 av den 27 mars 2007 om tekniska anvisningar för överföring av järnvägstransportstatistik <sup>(1)</sup>** ..... 16
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 333/2007 av den 28 mars 2007 om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av halten av bly, kadmium, kvicksilver, oorganiskt tenn, 3-MCPD och bens(a)pyren i livsmedel <sup>(1)</sup>** ..... 29
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 334/2007 av den 28 mars 2007 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfarts-säkerhet <sup>(1)</sup>** ..... 39
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 335/2007 av den 28 mars 2007 om ändring av förordning (EG) nr 1702/2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar <sup>(1)</sup>** ..... 40
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 336/2007 av den 28 mars 2007 om ändring av bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1788/2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter när det gäller referensfetthalten för Rumänien** ..... 43

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

(forts. på nästa sida)

Pris: 18 EUR

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

BESLUT

**Kommissionen**

2007/193/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 26 april 2006 om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion (Ärende COMP/M.3916 – T-Mobile Austria/tele.ring) [delgivet med nr K(2006) 1695] ..... 44**

2007/194/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 14 november 2006 om att förklara en företagskoncentration förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet (Ärende COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez) [delgivet med nr K(2006) 5419] ..... 47**

2007/195/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 27 mars 2007 om en mekanism för tilldelning av kvoter av klorfluorkolväten till producenter och importörer för åren 2003–2009 enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 [delgivet med nummer K(2007) 819\_2] ..... 51**

REKOMMENDATIONER

2007/196/EG:

- ★ **Kommissionens rekommendation av den 28 mars 2007 om övervakning av förekomsten av furan i livsmedel <sup>(1)</sup> ..... 56**

---

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

2007/197/GUSP:

- ★ **Europeiska unionens gemensamma militära förteckning (antagen av rådet den 19 mars 2007) (utrustning som omfattas av Europeiska unionens uppförandekod för vapenexport) (som uppdaterar och ersätter Europeiska unionens militära förteckning som antogs av rådet den 27 februari 2006) .... 58**



---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 329/2007

av den 27 mars 2007

## om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301,

med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2006/795/GUSP av den 20 november 2006 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Förenta nationernas säkerhetsråd fördömde i resolution 1718 (2006) av den 14 oktober 2006 den kärnsprängning som Demokratiska folkrepubliken Korea (nedan kallad "Nordkorea") genomförde den 9 oktober 2006 och slog fast att det förelåg ett klart hot mot internationell fred och säkerhet samt ålade FN:s alla medlemsstater att tillämpa en rad restriktiva åtgärder.

(2) I gemensam ståndpunkt 2006/795/GUSP fastställs det bestämmelser i syfte att genomföra de restriktiva åtgärderna enligt resolution 1718 (2006); det föreskrivs sär-

skilt att det skall vara förbjudet att exportera materiel eller teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar, att tillhandahålla tjänster med anknytning till sådan materiel eller teknik, att köpa materiel eller teknik från Nordkorea och att exportera lyxvaror till landet; vidare fastställs det att tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör personer, enheter eller organ som deltar i de nordkoreanska programmen eller stöder programmen skall frysas.

(3) Dessa åtgärder faller inom tillämpningsområdet för fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och det behövs därför gemenskapslagstiftning för att genomföra dem för gemenskapens del, särskilt för att de skall tillämpas på ett enhetligt sätt av alla medlemsstaters ekonomiska aktörer.

(4) Denna förordning avviker från den nuvarande gemenskapslagstiftningen, som innehåller allmänna regler om export till och import från tredjeländer, särskilt från rådets förordning (EG) nr 1334/2000 av den 22 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden <sup>(2)</sup>; merparten av dessa produkter och denna teknik bör omfattas av den här förordningen.

(5) Förfarandet för att få tillstånd att exportera materiel eller teknik, eller tillhandahålla tekniskt bistånd med anknytning till sådan materiel eller teknik, bör klargöras.

<sup>(1)</sup> EUT L 322, 22.11.2006, s. 32.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 30.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 394/2006 (EUT L 74, 13.3.2006, s. 1).

- (6) Av praktiska skäl bör kommissionen bemyndigas att offentliggöra den förteckning över materiel och teknik som sanktionskommittén eller säkerhetsrådet kommer att anta och att vid behov lägga till referensnummer från Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(1)</sup>.
- (7) Kommissionen bör också bemyndigas att ändra förteckningen över lyxvaror om det behövs med hänsyn till de definitioner eller riktlinjer som sanktionskommittén kan komma att fastställa för att underlätta genomförandet av restriktionerna för dessa, med beaktande av de förteckningar över lyxvaror som har upprättats av andra behöriga instanser.
- (8) Av praktiska skäl bör kommissionen också bemyndigas att ändra förteckningen över personer, enheter och organ vars tillgångar och ekonomiska resurser skall frysas på grundval av avgöranden som fattas antingen av sanktionskommittén eller Förenta nationernas säkerhetsråd.
- (9) Medlemsstaterna bör fastställa sanktionerna för överträdelse av förordningen. Sanktionerna bör vara proportionella, effektiva och avskräckande.
- (10) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla bör den träda i kraft omedelbart.
- praktiska kunskaper och färdigheter eller konsulttjänster och omfattar också bistånd som ges muntligen.
4. *tillgångar*: finansiella tillgångar och ekonomiska förmåner av alla slag, bland annat
- a) kontanter, checkar, penningfordringar, växlar, betalningsorder och andra betalningsinstrument,
- b) inlåning hos finansinstitut eller andra enheter, kontotillgodohavanden, skuldebrev och skuldförbindelser,
- c) börsnoterade och onoterade värdepapper och skuldinstrument, t.ex. aktier och andelar, certifikat för värdepapper, obligationer, växlar, optioner, förlagsbevis och derivatkontrakt,
- d) räntor, utdelningar eller annan inkomst från tillgångar eller annat värde som härrör från eller skapas genom tillgångar,
- e) krediter, kvittningsrätter, garantiförbindelser, fullgörande-garantier eller andra finansiella åtaganden,
- f) rembursar, fraktsedlar och pantförskrivningar, och
- g) dokument som utgör bevis på andelar i tillgångar eller finansiella medel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning gäller följande definitioner:

- sanktionskommittén*: den kommitté hos säkerhetsrådet som inrättats i enlighet med punkt 12 i säkerhetsrådets resolution 1718 (2006).
- Nordkorea*: Demokratiska folkrepubliken Korea.
- tekniskt bistånd*: tekniskt stöd med anknytning till reparation, utveckling, tillverkning, montering, testning, underhåll eller varje annan teknisk tjänst; tekniskt bistånd kan lämnas i form av t.ex. instruktioner, råd, utbildning, överföring av
- frysning av tillgångar*: förhindrande av varje flyttning, överföring, ändring, användning, åtkomst till och hantering av tillgångar på ett sätt som skulle leda till en förändring av volym, belopp, belägenhet, ägandeförhållanden, innehav, art eller bestämmelse eller till någon annan förändring som skulle göra det möjligt att utnyttja tillgångarna, t.ex. för portföljförvaltning.
- ekonomiska resurser*: egendom av varje slag, materiell eller immateriell, lös eller fast, som inte utgör tillgångar men som kan användas för att erhålla tillgångar, varor och tjänster.
- frysning av ekonomiska resurser*: förhindrande av att ekonomiska resurser används på något sätt, t.ex. genom försäljning, uthyrning eller inteckning, för att erhålla tillgångar, varor eller tjänster.

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 129/2007 (EUT L 56, 23.2.2007, s. 1).

8. *gemenskapens territorium*: de av medlemsstaternas territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som fastställs i fördraget, inklusive deras luftrum.

#### Artikel 2

1. Det skall vara förbjudet att
  - a) direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera materiel eller teknik, även programvara, enligt förteckningen i bilaga I, oavsett om materielen och tekniken har sitt ursprung i gemenskapen eller inte, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Nordkorea eller för användning i Nordkorea,
  - b) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbudet i a.

2. Bilaga I skall omfatta alla artiklar, material, utrustning, materiel och teknik, inklusive programvara, vilka är varor med dubbla användningsområden enligt definitionen i förordning (EG) nr 1334/2000, vilka enligt sanktionskommitténs eller säkerhetsrådets beslut kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar. Den skall inte omfatta materiel och teknik som upptas i EU:s gemensamma förteckning över militär utrustning<sup>(1)</sup>.

3. Det skall vara förbjudet att köpa, importera eller transportera materiel eller teknik enligt förteckningen i bilaga I vare sig den har ursprung i Nordkorea eller ej.

#### Artikel 3

1. Det skall vara förbjudet att
  - a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd med anknytning till materiel eller teknik enligt EU:s gemensamma förteckning över militär utrustning eller förteckningen i bilaga I eller med anknytning till tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av materiel enligt samma förteckningar, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Nordkorea eller för användning i Nordkorea,
  - b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller finansiellt stöd, särskilt bidrag, lån eller exportkreditförsäkring, som har anknytning till materiel och teknik enligt EU:s gemensamma förteckning över militär utrustning eller förteckningen i bilaga I och som avser endera försäljning, leverans, överföring eller export av sådan materiel eller teknik eller tillhandahållande av tekniskt bistånd med anknytning till sådan materiel eller teknik, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Nordkorea,

c) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbuden enligt a eller b,

2. Förbuden enligt punkt 1 skall inte tillämpas på fordon som inte är stridsfordon och som har tillverkats av eller utrustats med skottsäkert material och endast är avsedda att skydda EU:s och dess medlemsstaters personal i Nordkorea.

#### Artikel 4

Det skall vara förbjudet att

- a) direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera lyxvaror enligt förteckningen i bilaga III till Nordkorea,
- b) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbudet i a.

#### Artikel 5

1. Om ett undantag från artikel 2.1 a, 3.1 a, 3.1 b eller 4 a anses nödvändigt i ett bestämt fall får den berörda säljaren, leverantören, överförande parten, exportören eller tjänstetillhandahållaren ge in en motiverad ansökan om undantag till den berörda medlemsstatens behöriga myndighet enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II. Om den medlemsstat som mottar en sådan ansökan anser att undantaget är berättigat skall den ge in en begäran om särskilt godkännande till säkerhetsrådet.

2. Den berörda medlemsstaten skall underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om varje begäran om tillstånd som ges in till säkerhetsrådet i enlighet med punkt 1.

3. Om säkerhetsrådet godkänner begäran om särskilt tillstånd får medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II ge tillstånd, på de villkor som de bedömer lämpliga, till försäljningen, leveransen, överföringen, exporten eller tillhandahållandet av tekniskt bistånd.

#### Artikel 6

1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de personer, enheter och organ som anges i bilaga IV skall frysas. Bilaga IV skall omfatta de personer, enheter och organ som uppgetts av sanktionskommittén eller säkerhetsrådet i enlighet med punkt 8 d i resolution 1718 (2006).

2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för eller utnyttjas till gagn för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som anges i bilaga IV.

<sup>(1)</sup> Gällande version av förteckningen är offentliggjord i detta nummer av EUT, s. 58.

3. Det skall vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

#### Artikel 7

1. Med avvikelse från artikel 6 får medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II tillåta, på de villkor de finner lämpliga, att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller görs tillgängliga, om de har fastställt att tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är

- a) nödvändiga för att tillgodose grundläggande behov hos de personer som anges i bilaga IV eller hos familjemedlemmar som är beroende av dem, t.ex. betalning av livsmedel, hyra eller amorteringar, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier eller avgifter för samhällstjänster,
- b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster, eller
- c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta tillgångar eller ekonomiska resurser, och

förutsatt att den berörda medlemsstaten har anmält detta fastställande och sin avsikt att bevilja tillstånd till sanktionskommittén och att kommittén inte har invänt mot detta inom fem arbetsdagar efter anmälan.

2. Med avvikelse från artikel 6 får medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller görs tillgängliga, om de har fastställt att tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter och förutsatt att medlemsstaten har anmält fastställandet till sanktionskommittén och att kommittén har godkänt det.

3. Den berörda medlemsstaten skall underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkterna 1 och 2.

#### Artikel 8

Med avvikelse från artikel 6 får medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II

ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom som meddelats före den 14 oktober 2006 eller föremål för en rättslig eller administrativ dom eller skiljedom som meddelats före den dagen.
- b) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna kommer att användas uteslutande för att reglera fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i en sådan dom, inom de gränser som gäller enligt tillämpliga lagar och andra författningar om rättigheter för personer med sådana fordringar.
- c) Kvarstaden eller domen gynnar inte någon av de personer, enheter eller organ som anges i bilaga IV.
- d) Erkännandet av kvarstaden eller domen är förenligt med grunderna för rättsordningen i den berörda medlemsstaten.
- e) Medlemsstaten har anmält kvarstaden eller domen till sanktionskommittén.

#### Artikel 9

1. Artikel 6.2 skall inte hindra att finans- eller kreditinstitut i gemenskapen som mottar tillgångar som tredje parter överfört till frysta konton som tillhör fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ enligt förteckningen krediterar kontona med dessa tillgångar, förutsatt att varje sådan kreditering också fryses. Finans- eller kreditinstitutet skall utan dröjsmål underrätta de behöriga myndigheterna om sådana transaktioner.

2. Artikel 6.2 skall inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller andra intäkter från dessa konton, eller
- b) betalningar i samband med kontrakt, avtal eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den 14 oktober 2006,

förutsatt att alla sådana ränteintäkter, andra intäkter och betalningar fryses i enlighet med artikel 6.1.

*Artikel 10*

1. Utan att det påverkar gällande regler om rapportering, sekretess och tystnadsplikt skall fysiska och juridiska personer, enheter och organ

a) omedelbart lämna alla uppgifter som kan underlätta denna förordnings efterlevnad, till exempel uppgifter om konton och belopp som frysts i enlighet med artikel 6, till de behöriga myndigheterna enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II i den medlemsstat där de är bosatta eller belägna och även vidarebefordra uppgifterna till kommissionen, direkt eller genom de berörda medlemsstaterna,

b) samarbeta med de behöriga myndigheterna enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II vid eventuella kontroller av uppgifterna.

2. Alla ytterligare uppgifter som kommissionen mottar direkt skall göras tillgängliga för den berörda medlemsstaten.

3. Uppgifter som lämnas eller mottas enligt denna artikel får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.

*Artikel 11*

Om en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ, i god tro med åberopande av att åtgärden är förenlig med denna förordning, fryser tillgångar eller ekonomiska resurser eller vägrar att göra dem tillgängliga, skall detta inte medföra ansvar av något slag för den personen eller enheten eller det organet, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att tillgångarna och de ekonomiska resurserna frystes eller innehölls på grund av vårdslöshet.

*Artikel 12*

Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart underätta varandra om åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla andra relevanta upplysningar, vilka de har tillgång till, med anknytning till den, särskilt upplysningar om överträdelser, problem med genomförandet samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

*Artikel 13*

Kommissionen skall ha befogenhet att

a) ändra bilaga I på grundval av sanktionskommitténs eller säkerhetsrådets avgöranden och vid behov lägga till referensnummer från Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87,

b) ändra bilaga II på grundval av uppgifter från medlemsstaterna,

c) ändra bilaga III för att förtydliga eller anpassa varuförteckningen i enlighet med de definitioner eller riktlinjer som sanktionskommittén kan komma att besluta och med beaktande av de förteckningar som upprättats av andra behöriga instanser, eller för att vid behov lägga till referensnummer från den kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87,

d) ändra bilaga IV på grundval av säkerhetsrådets eller sanktionskommitténs avgöranden, och

e) ändra bilaga I eller IV i enlighet med beslut som rådet har fattat på grundval av gemensam ståndpunkt 2006/795/GUSP.

*Artikel 14*

1. Medlemsstaterna skall fastställa sanktioner för överträdelse av denna förordning och vidta alla åtgärder som krävs för att se till att sanktionerna genomförs. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

2. Medlemsstaterna skall anmäla dessa sanktioner till kommissionen så snart som möjligt efter det att förordningen har trätt i kraft och skall också anmäla alla ändringar till kommissionen.

*Artikel 15*

1. Medlemsstaten skall utse de behöriga myndigheter som avses i denna förordning och ange vilka de är på, eller genom, de webbplatser som förtecknas i bilaga II.

2. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål efter ikraftträdandet av denna förordning underrätta kommissionen om namnen på sina behöriga myndigheter och meddela eventuella ändringar av dessa uppgifter.

*Artikel 16*

Denna förordning skall tillämpas

- a) inom gemenskapens territorium,
- b) ombord på alla flygplan och fartyg under en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom eller utanför gemenskapens territorium som är medborgare i en medlemsstat,

d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,

e) på varje juridisk person, enhet eller organ med avseende på affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i gemenskapen.

*Artikel 17*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 mars 2007.

*På rådets vägnar*

P. STEINBRÜCK

*Ordförande*

---



*BILAGA I***Materiel och teknik som avses i artiklarna 2 och 3**

A. Materiel  
(kompletteras senare)

B. Teknik  
(kompletteras senare)

---

## BILAGA II

**Webbplatser med uppgift om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 5, 7, 8, 10 och 15 samt adress för meddelanden till Europeiska kommissionen**

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

(kompletteras senare)

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

[http://web-visual.vm.ee/est/kat\\_622/](http://web-visual.vm.ee/est/kat_622/)

GREKLAND

<http://www.yplex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANIEN

[www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales](http://www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales)

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

IRLAND

[www.dfa.ie/un\\_eu\\_restrictive\\_measures\\_ireland/competent\\_authorities](http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities)

ITALIEN

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

## UNGERN

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi\\_szankciok.htm](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm)

## MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## NEDERLÄNDERNA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

## ÖSTERRIKE

(kompletteras senare)

## POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

## SLOVENIEN

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

## FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## SVERIGE

(kompletteras senare)

## FÖRENADE KUNGARIKET

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

Adress för meddelanden till Europeiska kommissionen

Europeiska kommissionen

DG Yttre förbindelser

Direktorat A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Avdelning A.2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bryssel

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

Tfn (32 2) 295 55 85, 299 11 76

Fax (32 2) 299 08 73

---

## BILAGA III

**Förteckning över lyxvaror enligt artikel 4**

1. Renrasiga hästar.
  2. Kaviar och kaviarersättning.
  3. Tryffel och beredningar med tryffel.
  4. Viner (inklusive mousserande viner), sprit och alkoholhaltiga drycker av hög kvalitet.
  5. Cigarrer och cigarrcigaretter av hög kvalitet.
  6. Lyxparfymer, lyxluktvatten och lyxpreparat för skönhetsvård, inklusive skönhetsmedel och kosmetika.
  7. Lädervaror, sadelmakeriarbeten och researtiklar, handväskor och liknande artiklar, av hög kvalitet.
  8. Klädesplagg, tillbehör till kläder och skodon, av hög kvalitet (oavsett material).
  9. Handknutna mattor, handvävda mattor och tapisserier.
  10. Pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, pärlarbeten, juvelerararbeten, guld- eller silversmedsarbeten.
  11. Mynt och sedlar som inte utgör lagliga betalningsmedel.
  12. Matbestick av ädel metall eller med överdrag av ädel metall.
  13. Bords- och köksartiklar av porslin, sten- eller lergods eller fin keramik, av hög kvalitet.
  14. Glasvaror av blykristall, av hög kvalitet.
  15. Elektroniska artiklar av högt värde för användning i hemmet.
  16. Elektriska/elektroniska eller optiska apparater för inspelning och återgivning av ljud och bild, av högt värde.
  17. Lyxfordon för persontransport till lands, i luften eller till sjöss samt tillbehör och reservdelar till dessa.
  18. Lyxur och lyxarmbandsur samt delar till dessa.
  19. Musikinstrument av hög kvalitet.
  20. Konstverk, samlarobjekt och antikviteter.
  21. Artiklar och utrustning för skidåkning, golf, dykning och vattensporter.
  22. Artiklar och utrustning för biljard, bowling, kasinospel och spel som aktiveras med mynt eller sedlar.
-

*BILAGA IV***Förteckning över personer, enheter och organ som avses i artikel 6**

A. Fysiska personer

(kompletteras senare)

B. Juridiska personer, enheter och organ

(kompletteras senare)

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 330/2007****av den 28 mars 2007****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

*På kommissionens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 mars 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	271,1
	MA	100,0
	SN	320,6
	TN	137,2
	TR	178,4
	ZZ	201,5
0707 00 05	JO	171,8
	MA	64,1
	TR	160,8
	ZZ	132,2
0709 90 70	MA	59,7
	TR	111,8
	ZZ	85,8
0709 90 80	EG	242,2
	IL	80,8
	ZZ	161,5
0805 10 20	CU	47,3
	EG	45,4
	IL	50,3
	MA	51,0
	TN	57,6
	TR	54,2
	ZZ	51,0
0805 50 10	IL	64,2
	TR	52,4
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	77,0
	BR	77,2
	CA	101,7
	CL	89,3
	CN	73,9
	NZ	114,6
	US	106,8
	UY	65,8
	ZA	87,2
	ZZ	88,2
0808 20 50	AR	75,0
	CL	95,8
	CN	54,5
	ZA	77,3
	ZZ	75,7

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 331/2007****av den 28 mars 2007****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1002/2006, för regleringsåret 2006/2007**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av den 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2006/2007 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EG) nr 262/2007 <sup>(4)</sup>.

- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till bör dessa belopp ändras enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 1002/2006 för regleringsåret 2006/2007 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 58, 28.2.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2011/2006 (EUT L 384, 29.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2031/2006 (EUT L 414, 30.12.2006, s. 43).

<sup>(3)</sup> EUT L 179, 1.7.2006, s. 36.

<sup>(4)</sup> EUT L 72, 13.3.2007, s. 12.



## BILAGA

**Ändrade representativa priser och tilläggsbelopp från och med den 29 mars 2007 för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99**

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,09	6,26
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,09	11,88
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,09	6,07
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,09	11,37
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,55	11,96
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,55	7,44
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,55	7,44
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga I.III i rådets förordning (EG) nr 318/2006 (EUT L 58, 28.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga I.II i förordning (EG) nr 318/2006.

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackaroshalt.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 332/2007**  
**av den 27 mars 2007**  
**om tekniska anvisningar för överföring av järnvägstransportstatistik**  
(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 91/2003 av den 16 december 2002 om järnvägstransportstatistik <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.2, och

av följande skäl:

- (1) Det är nödvändigt att med tillräckligt stor noggrannhet precisera i vilket format uppgifterna om järnvägstransporter skall överföras till kommissionen (Eurostat) för att möjliggöra så snabb och kostnadseffektiv bearbetning som möjligt.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för det statistiska programmet, inrättad genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom <sup>(2)</sup>,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det tekniska formatet för dataöverföring till kommissionen (Eurostat) skall vara det som anges i bilagan.

Medlemsstaterna skall använda detta format för uppgifter som gäller referensåret 2007 och därpå följande år.

*Artikel 2*

De data och metadata som rapporteras in enligt förordning (EG) nr 91/2003 skall överföras elektroniskt till kommissionens (Eurostat) portal för datautväxling av de organisationer som utsetts av de nationella myndigheterna. Överföringen skall följa en utbytesstandard som fastställs av Eurostat.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 mars 2007.

*På kommissionens vägnar*

Joaquín ALMUNIA

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 14, 21.1.2003, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1192/2003 (EUT L 167, 4.7.2003, s. 13).

<sup>(2)</sup> EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

## BILAGA

## TEKNISKT FORMAT FÖR DATAÖVERFÖRING

## 1. DATASTRUKTUR

De enskilda dataposter som skall översändas till Eurostat för varje kvartal, år eller femårsperiod skall omfatta nio datauppsättningar, en för varje bilaga till förordning (EG) nr 91/2003. Dessa datauppsättningar skall med andra ord innehålla följande uppgifter:

- Årsstatistik över godstransporter – detaljerad rapportering (bilaga A).
- Årsstatistik över godstransporter – förenklad rapportering (bilaga B).
- Årsstatistik över persontransporter – detaljerad rapportering (bilaga C).
- Årsstatistik över persontransporter – förenklad rapportering (bilaga D).
- Kvartalsvis statistik över gods- och persontransporter (bilaga E).
- Femårig regional statistik över gods- och persontransporter (bilaga F).
- Femårig statistik över trafikflödet på järnvägsnätet (bilaga G).
- Statistik över olyckor (bilaga H).
- En lista över de järnvägsföretag som omfattas av statistiken (Annex I).

Bilagorna B och D innehåller de förenklade rapporteringsrutiner som medlemsstaterna får tillämpa för företag under de gränsvärden som anges i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 91/2003, i stället för den detaljerade rapportering som krävs enligt bilagorna A och C.

## 2. FÄLTFÖRTECKNING

Enligt förordning (EG) nr 91/2003 skall en uppsättning data lämnas för varje bilaga i form av en flat fil med semikolon (;) som avgränsare. Varje uppsättning data, utom uppsättning C, måste innehålla data för alla tabeller som är obligatoriska enligt bilagan. Varje uppsättning data har ett visst antal fält för varje post. Med andra ord måste alla fält vara med även om de är tomma (två fältavgränsare efter varandra anger att ett fält är tomt).

De olikafälten är

- *fältnummer*: anger fältets placering i posten,
- *fältnamn*: hänvisar antingen till en variabel i förordning (EG) nr 91/2003, eller till en intern identifierare som används för att identifiera posten,
- *beskrivning*: kort beskrivning av fältets innehåll,
- *kodning*: i tabellerna A2 och A4 skall vissa fält kodas enligt bilagorna J–K till förordning (EG) nr 91/2003. Kompletterande kodningsregler anges här. Mer information och rekommendationer om kodning finns i Eurostats riktlinjer för tillämpningen av förordning (EG) nr 91/2003.

- *fälttyp*: anger om fältet innehåller ett numeriskt värde eller en textsträng, alla numeriska värden skall anges som heltal,
- *maximilängd*: högsta tillåtna längd för uppgifterna i ett visst fält, eftersom för långa fält inte kan laddas,
- *sekretessmarkering (FlagC)*: anger om medlemsstaten anser att uppgifterna är konfidentiella (enligt artikel 13.1 i rådets förordning (EG) nr 322/97 <sup>(1)</sup> och artikel 2 i rådets förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90 <sup>(2)</sup>),
- *markering för tillåten spridning av konfidentiella uppgifter (FlagD)*: anger om konfidentiella uppgifter som medlemsstaterna lämnat in får spridas (enligt artikel 13.2 i förordning (EG) nr 322/97 och artikel 5.4 i förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90). Kommissionen har med andra ord rätt att i vissa särskilda fall ändra medlemsstatens bedömning. Detta görs genom att FlagD=1 ändras till FlagD=0 när FlagC=1.

#### Datauppsättning för bilaga A: Årsstatistik över godstransporter – detaljerad rapportering

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Max-längd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	A1–A9	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	Period	Referensperiod	A0	Text	2	
5	TransID	Typ av transport	0: Transporter totalt 1: Inrikestransporter 2: Internationella transporter totalt 3: Utgående internationella transporter 4: Inkommande internationella transporter 5: Transitttransporter	Text	1	
6	Goods	Typ av gods	Bilaga J i förordningen	Text	2	
7	DGoods	Farligt gods	Bilaga K i förordningen	Text	3	
8	LDG	Lastningsland	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	XX
9	UNL	Lossningsland	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	XX
10	Consgmt	Typ av sändning	1: Hela tåglaster 2: Hela vagnslaster 3: Annan 9: Okänd	Text	1	
11	TTU	Typ av transportenhet	1: Container och växelflak 2: Pånhängsvagnar (utan förare) 3: Vägfordon (med förare) 9: okänd	Text	1	

<sup>(1)</sup> EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 151, 15.6.1990, s. 1.

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Maxlängd	Särskilda koder för värden som saknas
12	Tonnes	Godstransporter totalt	Ton	Numerisk	10	
13	Tkm	Godstransporter totalt i 1 000 tonkilometer	1 000 tonkm	Numerisk	10	
14	NbrITU	Antal intermodala transportenheter	Antal intermodala transportenheter	Numerisk	8	
15	TeuITU	Intermodala transportenheter i TEU	TEU	Numerisk	8	
16	TrainKM	Godstågstrafik i 1 000 km	1 000 tågkm	Numerisk	8	
17	FlagC	Sekretessmarkering	1: Sekretessbelagda uppgifter 0: Icke sekretessbelagda uppgifter	Text	1	
18	FlagD	Markering för tillåten spridning	1: Spridning ej tillåten 0: Spridning tillåten	Text	1	

I den flata filen med data för bilaga A skall varje post omfatta 18 fält. I tabellen nedan är de fält gråmarkerade som måste fyllas i för de olika tabellerna i bilaga A. De vita cellerna motsvarar tomma fält i posten. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärd i filen i fråga. Om samma nyckelvärd påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Fältnr	Fältnamn	DsetID								
		A1	A2	A3	A4	A5 (1)	A6	A7	A8	A9
1	RCount	*	*	*	*	*	*	*	*	*
2	DsetID	*	*	*	*	*	*	*	*	*
3	Year	*	*	*	*	*	*	*	*	*
4	Period	*	*	*	*	*	*	*	*	*
5	TransID	*		*			*	*	*	
6	Goods		*							
7	DGoods				*					
8	LDG			*						
9	UNL			*						
10	Consgmt					*				
11	TTU									
12	Tonnes									
13	Tkm									
14	NbrITU									
15	TeuITU									
16	TrainKM									
17	FlagC									
18	FlagD									

(1) Tabell A5 är frivillig.

**Datauppsättning för bilaga B: Årsstatistik över godstransporter – förenklad rapportering**

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Maxlängd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåstelliga ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	B1–B2	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	Period	Referensperiod	A0	Text	2	
5	TransID	Typ av transport	0: Transporter totalt 1: Inrikestransporter 2: Internationella transporter totalt 3: Utgående internationella transporter 4: Inkommande internationella transporter 5: Transittransporter	Text	1	
6	Tonnes	Godstransporter totalt	Ton	Numerisk	10	
7	Tkm	Godstransporter totalt i 1 000 tonkilometer	1 000 tonkm	Numerisk	10	
8	TrainKm	Godstågstrafik i 1 000 tågkilometer	1 000 tågkm	Numerisk	8	
9	FlagC	Sekretessmarkering	1: Sekretessbelagda uppgifter 0: Icke sekretessbelagda uppgifter	Text	1	
10	FlagD	Markering för tillåten spridning	1: Spridning ej tillåten 0: Spridning tillåten	Text	1	

I den flata filen med data för bilaga B skall varje post omfatta tio fält. I tabellen nedan är de fält gråmarkerade som måste fyllas i för var och en av de bägge tabellerna i bilaga B. De vita cellerna motsvarar tomma fält i posten. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärd i filen i fråga. Om samma nyckelvärd påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Fältnr	Fältnamn	DsetID	
		B1	B2
1	RCount	*	*
2	DsetID	*	*
3	Year	*	*
4	Period	*	*
5	TransID	*	
6	Tonnes		
7	Tkm		
8	TrainKM		
9	FlagC		
10	FlagD		

**Datauppsättning för bilaga C: Årsstatistik över persontransporter – detaljerad rapportering**

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Max-längd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	C1–C5	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	Period	Referensperiod	A0	Text	2	
5	TransID	Typ av transport	1: Inrikestransporter 2: Internationella transporter totalt 3: Utgående internationella transporter 4: Inkommande internationella transporter	Text	1	
6	LDG	Påstigningsland	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	XX
7	UNL	Avstigningsland	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	XX
8	Pass	Persontransporter totalt	Passagerare	Numerisk	10	
9	Passkm	Persontransporter totalt i 1 000 passagerarkilometer	1 000 pkm	Numerisk	10	
10	TrainKm	Persontågstrafik i 1 000 tågkilometer	1 000 tågkm	Numerisk	8	
11	FlagC	Sekretessmarkering	1: Sekretessbelagda uppgifter 0: icke sekretessbelagda uppgifter	Text	1	
12	FlagD	Markering för tillåten spridning	1: Spridning ej tillåten 0: Spridning tillåten	Text	1	

I den flata filen med data för bilaga C skall varje post omfatta tolv fält. I tabellen nedan är de fält gråmarkerade som måste fyllas i för de olika tabellerna i bilaga C. De vita cellerna motsvarar tomma fält i posten. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärde i filen i fråga. Om samma nyckelvärde påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Preliminära (tabellerna C1 och C2) och slutgiltiga konsoliderade uppgifter (tabellerna C3 och C4) skall skickas vid olika tillfällen men med samma utformning.

Fältnr	Fältnamn	DsetID				
		C1 (¹)	C2 (¹)	C3 (²)	C4 (²)	C5
1	RCount	*	*	*	*	*
2	DsetID	*	*	*	*	*
3	Year	*	*	*	*	*
4	Period	*	*	*	*	*

Fältnr	Fältnamn	DsetID				
		C1 <sup>(1)</sup>	C2 <sup>(1)</sup>	C3 <sup>(2)</sup>	C4 <sup>(2)</sup>	C5
5	TransID	* 1 & 2	* 3 & 4	* 1 & 2	* 3 & 4	
6	LDG		*		*	
7	UNL		*		*	
8	Pass					
9	Passkm					
10	TrainKM					
11	FlagC					
12	FlagD					

<sup>(1)</sup> Preliminära uppgifter.

<sup>(2)</sup> Slutgiltiga, konsoliderade uppgifter.

### Datauppsättning för bilaga D: Årsstatistik över persontransporter – förenklad rapportering

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Max-längd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåstelliga ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	D1–D2	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	Period	Referensperiod	A0	Text	2	
5	Pass	Persontransporter totalt	Passagerare	Numerisk	10	
6	Passkm	Persontransporter totalt i 1 000 passagerarkilometer	1 000 pkm	Numerisk	10	
7	TrainKm	Persontågstrafik i 1 000 tågkilometer	1 000 tågkm	Numerisk	8	
8	FlagC	Sekretessmarkering	1: Sekretessbelagda uppgifter 0: Icke sekretessbelagda uppgifter	Text	1	
9	FlagD	Markering för tillåten spridning	1: Spridning ej tillåten 0: Spridning tillåten	Text	1	

I den flata filen med data för bilaga D skall varje post omfatta nio fält. I tabellen nedan är de fält gråmarkerade som måste fyllas i för var och en av de bägge tabellerna i bilaga D. De vita cellerna motsvarar tomma fält i posten. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärd i filen i fråga. Om samma nyckelvärd påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Fältnr	Fältnamn	DsetID	
		D1	D2
1	RCount	*	*
2	DsetID	*	*
3	Year	*	*



Fältnr	Fältnamn	DsetID	
		D1	D2
4	Period	*	*
5	Pass		
6	Passkm		
7	TrainKM		
8	FlagC		
9	FlagD		

#### Datauppsättning för bilaga E: Kvartalsstatistik över gods- och persontransporter

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Max-längd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	E1-E2	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	Period	Referensperiod	Q1-Q4	Text	2	
5	Tonnes	Godstransporter totalt	Ton	Numerisk	10	
6	Tkm	Godstransporter totalt i 1 000 tonkilometer	1 000 tonkm	Numerisk	10	
7	Pass	Persontransporter totalt	Passagerare	Numerisk	10	
8	Passkm	Persontransporter totalt i 1 000 passagerarkilometer	1 000 pkm	Numerisk	10	
9	FlagC	Sekretessmarkering	1: Sekretessbelagda uppgifter 0: Icke sekretessbelagda uppgifter	Text	1	
10	FlagD	Markering för tillåten spridning	1: Spridning ej tillåten 0: Spridning tillåten	Text	1	

I den flata filen med data för bilaga E skall varje post omfatta tio fält. I tabellen nedan är de fält gråmarkerade som måste fyllas i för var och en av de bägge tabellerna i bilaga E. De vita cellerna motsvarar tomma fält i posten. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärd i filen i fråga. Om samma nyckelvärd påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Fältnr	Fältnamn	DsetID	
		E1	E2
1	RCount	*	*
2	DsetID	*	*
3	Year	*	*
4	Period	*	*
5	Tonnes		

Fältnr	Fältnamn	DsetID	
		E1	E2
6	Tkm		
7	Pass		
8	Passkm		
9	FlagC		
10	FlagD		

**Datauppsättning för bilaga H: Statistik över olyckor**

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Maxlängd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåstelliga ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	H1-H4	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	Period	Referensperiod	A0	Text	2	
5	AccID	Typ av olycka	1: Kollisioner 2: Urspåringar 3: Plankorsningsolyckor 4: Personolyckor orsakade av rullande materiel i rörelse 5: Bränder i rullande materiel 6: Övriga 7: Totalt 9: Okänd	Text	1	
6	PersID	Personkategori	1: Passagerare 2: Anställda 3: Övriga 4: Totalt [5: Plankorsningsanvändare] [6: Obehöriga på spårområdet] 9: Okänd	Text	1	
7	NbAccSign	Antal allvarliga olyckor	Antal	Numerisk	8	
8	NbAccInj	Antal allvarliga olyckor med personskador	Antal	Numerisk	8	
9	NbAccDGIn	Antal olyckor vid transporter av farligt gods	Antal	Numerisk	8	
10	NbAccDGRe	Antal olyckor med utsläpp av farligt gods	Antal	Numerisk	8	
11	NbPersK	Antal förolyckade personer	Antal	Numerisk	8	
12	NbPersI	Antal svårt skadade personer	Antal	Numerisk	8	

I den flata filen med data för bilaga H skall varje post omfatta tolv fält. I tabellen nedan är de fält gråmarkerade som måste fyllas i för var och en av tabellerna i bilaga H. De vita cellerna motsvarar tomma fält i posten. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärde i filen i fråga. Om samma nyckelvärde påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Tabellen innehåller ytterligare två personkategorier som kan komma att krävas i framtiden: "5: Plankorsningsanvändare" och "6: Obehöriga på spårområdet".

Fältnr	Fältnamn	DsetID			
		H1	H2	H3	H4
1	RCount	*	*	*	*
2	DsetID	*	*	*	*
3	Year	*	*	*	*
4	Period	*	*	*	*
5	AccID	*		*	*
6	PersID			*	*
7	NbAccSign				
8	NbAccInj <sup>(1)</sup>				
9	NbAccDGIn				
10	NbAccDGRe				
11	NbPersK				
12	NbPersI				

<sup>(1)</sup> Antal olyckor med allvarliga skador som följd (NbAccInj) är en frivillig variabel i tabell H1.

#### Datauppsättning för bilaga I

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Max-längd	Särskilda koder för värden som saknas
1	RCount	Uppgiftslämnande land	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	
2	DsetID	Identifierare för datauppsättningen	I1	Text	2	
3	Year	Uppgiftsår	4 siffror	Text	4	
4	UCode	Företagskod (samma år för år)	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket + tresiffrigt nummer	Text	5	XX
5	UName	Företagsnamn		Text	100	
6	CountID	Land i vilket företaget har sitt säte	Tvåställda ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket	Text	2	XX
7	IntFret	Godstransportverksamhet: internationell	1: JA 0: NEJ	Text	1	

Fältnr	Fältnamn	Beskrivning	Kodning	Fälttyp	Maxlängd	Särskilda koder för värden som saknas
8	Natfret	Godstransportverksamhet: inrikes	1: JA 0: NEJ	Text	1	
9	Intpass	Persontransportverksamhet: internationell	1: JA 0: NEJ	Text	1	
10	Natpass	Persontransportverksamhet: inrikes	1: JA 0: NEJ	Text	1	
11	DsetA	Uppgifter som ingår i bilaga A	1: JA 0: NEJ	Text	1	
12	DsetB	Uppgifter som ingår i bilaga B	1: JA 0: NEJ	Text	1	
13	DsetC	Uppgifter som ingår i bilaga C	1: JA 0: NEJ	Text	1	
14	DsetD	Uppgifter som ingår i bilaga D	1: JA 0: NEJ	Text	1	
15	DsetE	Uppgifter som ingår i bilaga E	1: JA 0: NEJ	Text	1	
16	DsetF	Uppgifter som ingår i bilaga F	1: JA 0: NEJ	Text	1	
17	DsetG	Uppgifter som ingår i bilaga G	1: JA 0: NEJ	Text	1	
18	DsetH	Uppgifter som ingår i bilaga H	1: JA 0: NEJ	Text	1	
19	Tonnes	Godstransporter totalt (i ton)	Ton	Numerisk	10	
20	Tkm	Godstransporter totalt (i 1 000 tonkm)	1 000 tonkm	Numerisk	10	
21	Pass	Persontransporter totalt (i antal passagerare)	Antal passagerare	Numerisk	10	
22	Passkm	Persontransporter totalt (i 1 000 passagerarkm)	1 000 passagerarkm	Numerisk	10	

I den flata filen med data för bilaga I skall varje post omfatta 22 fält. I tabellen nedan är alla fält gråmarkerade eftersom bilaga I bara innehåller en tabell. Frivilliga fält får lämnas tomma. En asterisk betyder att det är ett nyckelfält. Kombinationen av värdena i nyckelfälten i en post måste utgöra ett unikt nyckelvärd i filen i fråga. Om samma nyckelvärd påträffas flera gånger kommer filen inte att laddas korrekt.

Fältnr	Fältnamn	DsetID I1
1	RCount	*
2	DsetID	*
3	Year	*

Fältnr	Fältnamn	DsetID 11
4	UCode	*
5	UName <sup>(1)</sup>	
6	CountID	
7	IntFret	
8	Natfret	
9	Intpass	
10	Natpass	
11	DsetA	
12	DsetB	
13	DsetC	
14	DsetD	
15	DsetE	
16	DsetF	
17	DsetG	
18	DsetH	
19	Tons <sup>(2)</sup>	
20	Tkm <sup>(3)</sup>	
21	Pass <sup>(4)</sup>	
22	Passkm <sup>(5)</sup>	

<sup>(1)</sup> Företagsnamn (UName) är en frivillig variabel.

<sup>(2)</sup> Godstransporter totalt (i ton) är en frivillig variabel.

<sup>(3)</sup> Godstransporter totalt (i 1 000 tonkm) är en frivillig variabel.

<sup>(4)</sup> Persontransporter totalt (i antal passagerare) är en frivillig variabel.

<sup>(5)</sup> Persontransporter totalt (i 1 000 passagerarkm) är en frivillig variabel.

### 3. VÄRDEN SOM SAKNAS

För vissa fält kan Eurostat rekommendera användningen av särskilda koder för värden som saknas eller andra särskilda värden (se spalten "Särskilda koder för värden som saknas").

Mer information finns i riktlinjerna för tillämpningen av förordning (EG) nr 91/2003.

### 4. ALTERNATIVA STANDARDFORMAT

Medlemsstaterna får använda andra standardformat som stöder ovannämnda datastrukturer om sådana föreslås av Eurostat.

### 5. EUROSTATS VALIDERING AV DATA

Eurostat kontrollerar medlemsstaternas uppgifter innan uppgifterna matas in i produktionsdatabasen. Om ett signifikant antal poster underkänns i kontrollerna skall Eurostat underrätta medlemsstaten om de felaktiga posterna och ange skälen till att de inte godtagits. Medlemsstaten skall uppmanas att rätta felen och överlämna hela datauppsättningen på nytt (inte bara de felaktiga posterna). Detta förfarande är nödvändigt för att se till att uppgifterna i de olika datauppsättningarna är korrekta och stämmer överens.

## 6. FILBENÄMNING

Filerna måste namnges enligt följande system:

"RAIL\_annex\_frequency\_CC\_YYYY\_period[\_OptionalField].format" där:

RAIL	För järnvägsdata
Annex	Identifikator för datauppsättningen (dvs. bilagan till förordningen): A: Årsstatistik över godstransporter – detaljerad rapportering B: Årsstatistik över godstransporter – förenklad rapportering C: Årsstatistik över persontransporter – detaljerad rapportering D: Årsstatistik över persontransporter – förenklad rapportering E: Kvartalsstatistik över gods- och persontransporter F: Regional statistik över gods- och persontransporter G: Statistik över trafikflödet på järnvägsnätet H: Statistik över olyckor I: Lista över järnvägsföretag
Frequency	A för årlig Q för kvartalsvis 5 för vart femte år
CC	Uppgiftslämnande land: använd ISO-3166-koder, med undantag för "UK" för Förenade kungariket
YYYY	Referensår (t.ex. 2004)
Period	"0000" för årlig "0001" för det första kvartalet "0002" för det andra kvartalet "0003" för det tredje kvartalet "0004" för det fjärde kvartalet "0005" för femårig
[_OptionalField]	Kan innehålla vilken sträng som helst med mellan 1 och 220 tecken (endast "A"–"Z", "0"–"9" och "_" är tillåtna tecken). Detta fält behandlas inte av Eurostats verktyg.
.format	Filformat: (t.ex.. "CSV" för <i>Comma Separated Value</i> , "GES" för Gesmes)

En fil måste översändas för varje bilaga till förordningen och period.

Exempel:

Filen "RAIL\_E\_Q\_FR\_2004\_0002.csv" är den datafil som innehåller data från Frankrike för bilaga E till förordningen, med data för det andra kvartalet 2004.

## 7. ÖVERFÖRINGSMETOD

Data skall överföras eller laddas upp på elektronisk väg till Eurostats portal för datautväxling. Genom denna metod garanteras säker överföring av konfidentiella uppgifter.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 333/2007**

av den 28 mars 2007

**om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av halten av bly, kadmium, kvicksilver, oorganiskt tenn, 3-MCPD och bens(a)pyren i livsmedel**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 11.4, och

av följande skäl:

- (1) Enligt rådets förordning (EEG) nr 315/93 av den 8 februari 1993 om fastställande av gemenskapsförfaranden för främmande ämnen i livsmedel<sup>(2)</sup> skall gränsvärden fastställas för vissa främmande ämnen i livsmedel i syfte att skydda folkhälsan.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1881/2006 av den 19 december 2006 om fastställande av gränsvärden för vissa främmande ämnen i livsmedel<sup>(3)</sup> fastställs gränsvärden för bly, kadmium, kvicksilver, oorganiskt tenn, 3-MCPD och bens(a)pyren i vissa livsmedel.
- (3) I förordning (EG) nr 882/2004 fastställs allmänna principer för offentlig kontroll av livsmedel. Men i vissa fall behövs mera specifika bestämmelser för att garantera att offentliga kontroller genomförs på ett harmoniserat sätt i gemenskapen.
- (4) De metoder för provtagning och analys som bör användas vid offentlig kontroll av halten av bly, kadmium, kvicksilver, 3-MCPD, oorganiskt tenn, och bens(a)pyren i vissa livsmedel fastställs i kommissionens direktiv 2001/22/EG av den 8 mars 2001 om fastställande av provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll

av halterna av bly, kadmium, kvicksilver och 3-MCPD i livsmedel<sup>(4)</sup>, kommissionens direktiv 2004/16/EG av den 12 februari 2004 om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av tennhalten i livsmedelskonserver<sup>(5)</sup> och kommissionens direktiv 2005/10/EG av den 4 februari 2005 om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av bens(a)pyrenhalten i livsmedel<sup>(6)</sup>.

- (5) Det finns talrika likartade bestämmelser om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av halten av bly, kadmium, kvicksilver, oorganiskt tenn, 3-MCPD och bens(a)pyren i livsmedel. För att öka tydligheten i gemenskapslagstiftningen bör man föra samman dessa bestämmelser i en enda rättsakt.
- (6) Direktiven 2001/22/EG, 2004/16/EG och 2005/10/EG bör därför upphävas och ersättas med en ny förordning.
- (7) Åtgärderna i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Provtagning och analys för offentlig kontroll av halten av bly, kadmium, kvicksilver, oorganiskt tenn, 3-MCPD och bens(a)pyren enligt avsnitten 3, 4 och 6 i bilagan till förordning (EG) nr 1881/2006 skall utföras enligt bilagan till den här förordningen.

2. Punkt 1 skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EG) nr 882/2004.

<sup>(1)</sup> EUT L 165, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 37, 13.2.1993, s. 1. Förordningen ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 364, 20.12.2006, s. 5.

<sup>(4)</sup> EGT L 77, 16.3.2001, s. 14. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2005/4/EG (EUT L 19, 21.1.2005, s. 50).

<sup>(5)</sup> EUT L 42, 13.2.2004, s. 16.

<sup>(6)</sup> EUT L 34, 8.2.2005, s. 15.

*Artikel 2*

Direktiven 2001/22/EG, 2004/16/EG och 2005/10/EG skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till de upphävda direktiven skall anses som hänvisningar till den här förordningen.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juni 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

*På kommissionens vägnar*  
Markos KYPRIANOU  
*Ledamot av kommissionen*

---



## BILAGA

## DEL A

## DEFINITIONER

I denna bilaga avses med

- "parti": en identifierbar mängd livsmedel från en och samma leverans som vid offentlig kontroll uppvisar samma egenskaper, (exempelvis i fråga om ursprung, sort, emballeringsmetod, förpackare, avsändare eller märkning). När det gäller fisk, skall fiskarnas storlek vara jämförbar.
- "delparti": en viss del som ingår i ett större parti och på vilken provtagningsmetoden skall tillämpas. Varje delparti skall hållas fysiskt åtskilt och vara identifierbart.
- "delprov": en viss mängd material som tagits från ett och samma ställe i partiet eller delpartiet.
- "samlingsprov": sammanslagning av alla delprov som tagits ur partiet eller ur delpartiet. Samlingsproven skall betraktas som representativa för de partier eller delpartier från vilka de tas.
- "laboratorieprov": ett prov avsett för laboratoriet.

## DEL B

## PROVTAGNINGSMETODER

## B.1 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

B.1.1 **Personal**

Provtagningen skall utföras av en behörig person som utsetts för detta av medlemsstaten.

B.1.2 **Material som skall provtas**

Varje parti och delparti som skall analyseras skall provtas separat.

B.1.3 **Försiktighetsåtgärder**

Under provtagningen måste åtgärder vidtas för att undvika förändringar som kan påverka halten av föroreningar, och som negativt kan påverka analysresultatet eller samlingsprovets representativitet.

B.1.4 **Delprov**

Så långt det är möjligt skall delproven tas från olika ställen i partiet eller delpartiet. Avvikelse från detta förfarande skall noteras i det protokoll som avses i avsnitt B.1.8 i denna bilaga.

B.1.5 **Beredning av samlingsprovet**

Samlingsprovet erhålls genom att delproven blandas.

B.1.6 **Prov för offentlig tillsyn, överklagande och referensändamål**

Prov för offentlig tillsyn, överklagande och referensändamål skall tas från det homogeniserade samlingsprovet, såvida detta inte strider mot medlemsstaternas bestämmelser om rättigheter för livsmedelsföretagare.

**B.1.7 Emballering och transport av prov**

Varje prov skall placeras i en ren behållare av inaktivt material som ger tillräckligt skydd mot föroreningar, förlust av analyter genom adsorption till behållarens innervägg och skador under transporten. Alla nödvändiga åtgärder skall vidtas för att undvika att provets sammansättning förändras under transport eller lagring.

**B.1.8 Försegling och märkning av prov**

Varje prov som tas för offentlig kontroll skall förseglas på provtagningsstället och identifieras enligt medlemsstaternas föreskrifter.

För varje provtagning skall ett protokoll upprättas som gör det möjligt att entydigt identifiera varje parti (partiets nummer skall anges). I protokollet skall datum och plats för provtagningen anges samt eventuell ytterligare information som kan vara till hjälp för den som utför analysen.

**B.2 PROVTAGNINGSPLANER**

Stora partier skall indelas i delpartier förutsatt att delpartierna kan avskiljas fysiskt från varandra. För produkter som saluförs i stora bulksändningar (t.ex. spannmål) skall tabell 1 tillämpas. För övriga produkter skall tabell 2 tillämpas. Eftersom partiets vikt inte alltid är en exakt multipel av delpartiernas vikt får delpartiets vikt överskrida den angivna vikten med högst 20 %.

Samplingsprovet skall vara på minst 1 kg eller 1 liter, utom när detta inte är möjligt, t.ex. när provet består av en förpackning eller enhet.

Det minsta antalet delprov som skall tas från partiet eller delpartiet anges i tabell 3.

När det gäller bulkvara i flytande form skall partiet eller delpartiet omedelbart före provtagningen blandas så noggrant som möjligt manuellt eller maskinellt, förutsatt att produktens kvalitet inte påverkas. Eventuella främmande ämnen antas då vara jämnt fördelade inom ett givet parti eller delparti. Tre delprov från ett parti eller ett delparti räcker därför för att bilda ett samlingsprov.

Delproven skall ha i stort sett samma vikt. Ett delprov skall väga minst 100 gram eller utgöra minst 100 milliliter. Samlingsprovet skall vara på minst 1 kg eller 1 liter. Avvikelse från denna metod skall noteras i det protokoll som avses i punkt B.1.8 i denna bilaga.

Tabell 1

**Uppdelning av partier i delpartier för produkter i bulksändningar**

Partiets vikt (ton)	Vikt eller antal delpartier
≥ 1 500	500 ton
> 300 och < 1 500	3 delpartier
≥ 100 och ≤ 300	100 ton
< 100	—

Tabell 2

**Uppdelning av partier i delpartier för övriga produkter**

Partiets vikt (ton)	Vikt eller antal delpartier
≥ 15	15–30 ton
< 15	—

Tabell 3

**Minsta antal delprov som skall tas från ett parti eller ett delparti**

Partiets/delpartiets vikt eller volym (i kilogram eller liter)	Minsta antal delprov som skall tas ut
< 50	3
≥ 50 och ≤ 500	5
> 500	10

För partier eller delpartier som består av enskilda förpackningar eller enheter anges i tabell 4 det antal förpackningar eller enheter som skall tas för att bilda ett samlingsprov.

Tabell 4

**Antal förpackningar eller enheter (delprov) som skall tas för att bilda ett samlingsprov för partier och delpartier bestående av enskilda förpackningar eller enheter**

Antal förpackningar eller enheter i partiet eller delpartiet	Antal förpackningar eller enheter som skall ingå i provtagningen
≤ 25	minst 1 förpackning eller enhet
26–100	ca 5 %, minst 2 förpackningar eller enheter
> 100	ca 5 %, högst 10 förpackningar eller enheter

Gränsvärdena för oorganiskt tenn gäller innehållet i varje konservburk, men av praktiska skäl är det nödvändigt att utgå från ett samlingsprov. Om analysresultatet för samlingsprovet av konservburkar ligger strax under gränsvärdet för oorganiskt tenn, och om man misstänker att innehållet i enskilda konservburkar kan överskrida gränsvärdet, kan det vara nödvändigt att göra ytterligare analyser.

**B.3. PROVTAGNING I DETALJHANDELSLEDET**

Provtagning av livsmedel i detaljhandelsledet skall om möjligt göras enligt bestämmelserna för provtagning i punkterna B.1 and B.2 i denna bilaga.

Om detta inte är möjligt får en alternativ provtagningsmetod användas i detaljhandelsledet, förutsatt att den garanterar att det provtagna partiet eller delpartiet är tillräckligt representativt.

**DEL C****PROVBEREDNING OCH ANALYS****C.1 KVALITETSNORMER FÖR LABORATORIERNA**

Laboratorier skall uppfylla kraven i artikel 12 i förordning (EG) nr 882/2004 <sup>(1)</sup>.

Laboratorierna skall delta i lämpliga system för kvalifikationsprövning i enlighet med "International Harmonised Protocol for the Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories" (Internationellt harmoniserat protokoll för kvalifikationsprövning av [kemiska] analyslaboratorier) <sup>(2)</sup> som utarbetats under IUPAC/ISO/AOAC:s överinseende.

Laboratorierna skall kunna visa att de har förfaranden för intern kvalitetskontroll. Exempel på sådana finns i ISO/AOAC/IUPAC:s "Guidelines on Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories" (Riktlinjer för intern kvalitetskontroll i laboratorier för kemisk analys) <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ändrad genom artikel 18 i kommissionens förordning (EG) nr 2076/2005 (EUT L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(2)</sup> M. Thompson, S.L.R. Ellison och R. Wood: "The international harmonized protocol for the proficiency testing of analytical chemistry laboratories", *Pure Appl. Chem.*, 2006, 78, 145–96.

<sup>(3)</sup> M. Thompson och R. Wood (red.), *Pure Appl. Chem.*, 1995, 67,649–666.

Där det är möjligt skall analysens riktighet uppskattas genom att lämpliga certifierade referensmaterial inkluderas i analysen.

## C.2. PROVBEDNING

### C.2.1 Försiktighetsåtgärder och allmänna överväganden

Det grundläggande kravet är att uppnå ett representativt och homogent laboratorieprov där inga sekundära föroreningar tillförs.

Allt provmaterial som tas emot av laboratoriet bör användas vid beredningen av laboratorieprovet.

De halter som uppmätts i laboratorieproven skall ligga till grund för en bedömning av om gränsvärdena i förordning (EG) nr 1881/2006 iakttas.

### C.2.2 Särskilda provberedningsförfaranden

#### C.2.2.1 Särskilda förfaranden för bly, kadmium, kvicksilver och oorganiskt tenn

Den som utför analysen skall säkerställa att proven inte kontamineras under beredningen av proven. Om möjligt skall apparatur och utrustning som kommer i kontakt med provet inte innehålla de metaller som skall fastställas, och de skall vara tillverkade av inaktivt material, t.ex. plaster som polypropen, polytetrafluoreten (PTFE) osv. Dessa bör rengöras med syra så att risken för kontaminering är så liten som möjligt. Eggarna på skärande verktyg får vara tillverkade av rostfritt stål av hög kvalitet.

Det finns många specifika provberedningsmetoder som med fördel kan användas för de produkter som avses. De förfaranden som beskrivs i CEN-standarden *Determination of trace elements – Performance criteria, general considerations and sample preparation* (Bestämning av spårelement – kvalitetskrav, allmänna frågor och beredning av proven) <sup>(1)</sup> har bedömts som tillräckliga, men andra kan vara lika lämpliga.

Avseende oorganiskt tenn måste det säkras att allt material kommer i lösning eftersom det är känt att förluster lätt kan förekomma, särskilt på grund av hydrolys till olösliga hydrerade SN(IV)-oxider.

#### C.2.2.2 Särskilda förfaranden för bens(a)pyren

Den som utför analysen skall säkerställa att proven inte kontamineras under beredningen av dem. För att minimera kontaminationsrisken skall behållare sköljas med aceton eller hexan av hög renhetsgrad innan de används. Om möjligt skall apparatur och utrustning som kommer i kontakt med provet tillverkas av inaktivt material, t.ex. aluminium, glas eller polerat rostfritt stål. Plaster som polypropen eller PTFE skall undvikas eftersom analyten kan adsorberas till dessa material.

### C.2.3 Behandlingen av provet i laboratoriet

Hela samlingsprovet skall då detta är lämpligt finmalas och blandas noggrant med en metod som garanterar fullständig homogenisering.

### C.2.4 Prov för offentlig kontroll, överklagande och referensändamål

Prov för offentlig tillsyn, överklagande och referensändamål skall tas från det homogeniserade materialet, såvida detta inte strider mot medlemsstaternas bestämmelser om rättigheter för livsmedelsföretagare i samband med provtagning.

<sup>(1)</sup> Standard EN 13804:2002, *Foodstuffs – Determination of trace elements – Performance criteria, general considerations and sample preparation*, CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel.

## C.3 ANALYSMETODER

## C.3.1 Definitioner

I denna förordning avses med

- " $r$ " = *repetierbarhet*: det värde under vilket den absoluta skillnaden mellan två enskilda analysresultat som erhållits under repeterbarhetsbetingelser (dvs. samma prov, samma operatör, samma apparatur, samma laboratorium och kort tidsintervall) kan förväntas ligga inom en given sannolikhet (i regel 95 %) vilket ger  $r = 2,8 \times s_r$ .
- " $s_r$ " = *standardavvikelse*, beräknad utifrån de resultat som erhållits under repeterbarhetsbetingelser.
- " $RSD_r$ " = *relativ standardavvikelse*, beräknad utifrån de resultat som erhållits under repeterbarhetsbetingelser  $[(s_r/\bar{x}) \times 100]$ .
- " $R$ " = *reproducerbarhet*: det värde under vilket den absoluta skillnaden mellan enskilda analysresultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser (dvs. som erhållits för identiskt material av operatörer i olika laboratorier med en standardiserad analysmetod) kan förväntas ligga inom en given sannolikhet (vanligen 95 %);  $R = 2,8 \times s_R$ .
- " $s_R$ " = Standardavvikelse beräknad utifrån de resultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser.
- " $RSD_R$ " = Relativ standardavvikelse, beräknad utifrån de resultat som erhållits under reproducerbarhetsbetingelser  $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$ .
- "LOD" = *detektionsgräns*: den lägsta uppmätta halt som gör det möjligt att med rimlig statistisk säkerhet sluta sig till förekomst av analyten. Detektionsgränsen motsvarar numeriskt tre gånger standardavvikelsen för medelvärdet för blankbestämningar ( $n > 20$ ).
- "LOQ" = *kvantifieringsgräns*: den lägsta halt av analyten som kan mätas med rimlig statistisk säkerhet. Om såväl noggrannhet som precision är konstanta inom ett koncentrationsintervall kring detektionsgränsen är kvantifieringsgränsen numeriskt lika med sex eller tio gånger standardavvikelsen för medelvärdet vid blankbestämning ( $n > 20$ ).
- " $HORRAT_r$ " = Uppmätt  $RSD_r$ -värde delat med det  $RSD_r$ -värde som beräknats med hjälp av Horwitz ekvation <sup>(1)</sup> utifrån antagandet  $r = 0,66R$ .
- " $HORRAT_R$ " = Uppmätt  $RSD_R$ -värde delat med det  $RSD_R$ -värde som beräknats med hjälp av Horwitz ekvation.
- " $u$ " = Standardmätosäkerhet.
- " $U$ " = Den utvidgade mätosäkerheten, med täckningsfaktor 2 som ger en konfidensnivå på ca 95 % ( $U = 2u$ ).
- " $U^P$ " = Maximal standardmätosäkerhet.

## C.3.2 Allmänna krav

De analysmetoder som används för kontroll av livsmedel måste uppfylla kraven i punkterna 1 och 2 i bilaga III till förordning (EG) nr 882/2004.

De analysmetoder som används för det totala innehållet av tenn är lämpade för offentlig kontroll av halten av organiskt tenn.

Den metod som skall användas för analys av bly i vin fastställs i avsnitt 35 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 2676/90 <sup>(2)</sup>.

## C.3.3 Särskilda krav

## C.3.3.1 Prestandakrav

Om ingen specifik metod för fastställande av halten av främmande ämnen i livsmedel föreskrivs på gemenskapsnivå kan laboratorierna använda en valfri validerad analysmetod (vid valideringen skall helst ett certifierat referensmaterial ingå) på villkor att metoden uppfyller de särskilda prestandakraven i tabellerna 5–7.

<sup>(1)</sup> M. Thompson, *Analyst*, 2000, 125, 385–386.

<sup>(2)</sup> EGT L 272, 3.10.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1293/2005 (EUT L 205, 6.8.2005, s. 12).

Tabell 5

**Prestandakrav för analysmetoder för bly, kadmium, kvicksilver och oorganiskt tenn**

Parameter	Värde/Anmärkning
Tillämplighet	Livsmedel som anges i förordning (EG) nr 1881/2006.
LOD	För oorganiskt tenn mindre än 5 mg/kg. För övriga ämnen mindre än en tiondel av gränsvärdet enligt förordning (EG) nr 1881/2006, utom om gränsvärdet för bly är under 100 µg/kg. I det senare fallet mindre än en femtedel av gränsvärdet.
LOQ	För oorganiskt tenn mindre än 10 mg/kg. För övriga ämnen mindre än en femtedel av gränsvärdet enligt förordning (EG) nr 1881/2006, utom om gränsvärdet för bly är under 100 µg/kg. I det senare fallet mindre än två femtedelar av gränsvärdet.
Precision	HORRAT <sub>F</sub> - eller HORRAT <sub>R</sub> -värden under 2.
Utbyte	Bestämmelserna i punkt D.1.2 skall gälla.
Specificitet	Fri från matrisinterferenser och spektrala interferenser.

Tabell 6

**Prestandakrav för analysmetoder för 3-MCPD**

Kriterium	Rekommenderat värde	Koncentration
Blankvärden	Under LOD	—
Utbyte	75–110 %	samtliga
LOD	5 µg/kg (eller mindre) beräknat på torrsubstansen	—
LOQ	10 µg/kg (eller mindre) beräknat på torrsubstansen	—
Precision	< 4 µg/kg	20 µg/kg
	< 6 µg/kg	30 µg/kg
	< 7 µg/kg	40 µg/kg
	< 8 µg/kg	50 µg/kg
	< 15 µg/kg	100 µg/kg

Tabell 7

**Prestandakrav för analysmetoder för bens(a)pyren**

Parameter	Värde/Anmärkning
Tillämplighet	Livsmedel som anges i förordning (EG) nr 1881/2006
LOD	Mindre än 0,3 µg/kg
LOQ	Mindre än 0,9 µg/kg
Precision	HORRAT <sub>F</sub> - eller HORRAT <sub>R</sub> -värden under 2
Utbyte	50–120 %
Specificitet	Fri från matrisinterferenser och spektrala interferenser, verifiering av positiv detektion

### C.3.3.2 Metod för att bedöma ändamålsenlighet

Om antalet fullt validerade analysmetoder är begränsat kan man också välja att bedöma om den analysmetod som laboratoriet tänker använda är ändamålsenlig. För att vara lämplig för offentlig kontroll måste metoden kunna ge resultat med standardmätosäkerheter som ligger under maximal standardmätosäkerhet beräknad enligt följande formel:

$$U_f = \sqrt{(\text{LOD}/2)^2 + (\alpha C)^2}$$

där

$U_f$  är maximal standardmätosäkerhet ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ ),

LOD är metodens detektionsgräns ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ ),

C är relevant koncentration ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ ),

$\alpha$  är en numerisk faktor som används beroende på värdet av C. Det framgår av tabell 8 vilka värden som skall användas:

Tabell 8

**Numeriska värden som skall användas för  $\alpha$  i formeln ovan, beroende på den relevanta koncentrationen**

C ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ )	$\alpha$
$\leq 50$	0,2
51–500	0,18
501–1 000	0,15
1 001–10 000	0,12
$> 10\ 000$	0,1

## Avsnitt D

### Rapportering och tolkning av resultat

#### D.1 RAPPORTERING

##### D.1.1 Resultatredovisning

Resultaten skall uttryckas i samma enheter och med samma antal signifikanta siffror som används för motsvarande gränsvärden i förordning (EG) nr 1881/2006.

##### D.1.2 Beräkning av utbyte

Om analysmetoden omfattar ett extraktionssteg skall analysresultatet korrigeras för utbytet. I sådana fall skall utbytesgraden rapporteras.

Om inget extraktionssteg ingår (t.ex. vid analys av metaller) får resultatet rapporteras utan att korrigeras för utbytet. Det skall då styrkas, helst genom användning av lämpligt certifierat referensmaterial, att resultatet överensstämmer med den certifierade koncentrationen, med hänsyn tagen till mätosäkerheten (dvs. hög mät-noggrannhet). Om resultatet inte korrigerats för utbytet skall detta nämnas.

**D.1.3 Mätosäkerhet**

Analysresultatet skall rapporteras som  $x \pm U$ , där  $x$  är analysresultatet och  $U$  är den utvidgade mätosäkerheten, beräknad med en täckningsfaktor på 2, vilket ger en konfidensnivå på ungefär 95 % ( $U = 2u$ ).

Den som utför analysen bör beakta *Report on the relationship between analytical results, the measurement uncertainty, recovery factors and the provisions in EU food and feed legislation* (rapport om sambandet mellan analysresultat, mätosäkerhet, utbytesfaktorer och bestämmelserna i EU:s lagstiftning om livsmedel och foder) <sup>(1)</sup>.

**D.2 TOLKNING AV RESULTAT****D.2.1 Godkännande av ett parti eller delparti**

Partiet eller delpartiet godkänns om analysresultatet för laboratorieprovet inte överskrider respektive gränsvärde enligt förordning (EG) nr 1881/2006 med hänsyn tagen till den utvidgade mätosäkerheten, och korrigering av resultatet för utbytet om analysmetoden omfattar ett extraktionssteg.

**D.2.2 Avvisande av ett parti eller delparti**

Partiet eller delpartiet underkänns om det står utom rimligt tvivel att analysresultatet för laboratorieprovet överskrider respektive gränsvärde enligt förordning (EG) nr 1881/2006 med hänsyn tagen till den utvidgade mätosäkerheten och korrigering av resultatet för utbytet, om analysmetoden omfattar ett extraktionssteg.

**D.2.3 Tillämpning**

Dessa tolkningsregler skall tillämpas på de analysresultat som erhålls för prov tagna för offentlig kontroll. När det gäller analys för överklagande eller referensändamål skall nationella regler gälla.

---

<sup>(1)</sup> [http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/sampling\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/sampling_en.htm)



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 334/2007**

av den 28 mars 2007

**om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.2, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1592/2002 skall produkter, delar och anordningar uppfylla miljöskyddskraven i bilaga 16 till konventionen angående internationell civil luftfart (nedan kallad "Chicagokonventionen") i den lydelse den hade i mars 2002 för volym I och i november 1999 för volym II, med undantag för dess tillägg.
- (2) Chicagokonventionen och dess tillägg har ändrats sedan förordning (EG) nr 1592/2002 antogs.

(3) Därför bör förordning (EG) nr 1592/2002 ändras i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 54.3 i samma förordning.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet som inrättas genom artikel 54 i förordning (EG) nr 1592/2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 6 i förordning (EG) nr 1592/2002 skall första stycket ersättas med följande:

"1. Produkter, delar och anordningar skall uppfylla miljöskyddskraven i ändring 8 i volym 1 och i ändring 5 i volym II i bilaga 16 till Chicagokonventionen i dess lydelse den 24 november 2005, med undantag för tilläggen till bilaga 16."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

På kommissionens vägnar

Jacques BARROT

Vice ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5).

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 335/2007

av den 28 mars 2007

**om ändring av förordning (EG) nr 1702/2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 5 och 6, och

av följande skäl:

- (1) Ett av målen för förordning (EG) nr 1592/2002 är att bistå medlemsstaterna med att uppfylla deras skyldigheter i enlighet med Chicagokonventionen genom att tillhandahålla enhetliga tillämpningsföreskrifter för bestämmelserna i denna.
- (2) Förordning (EG) nr 1592/2002 genomfördes genom kommissionens förordning (EG) nr 1702/2003 av den 24 september 2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar samt för certifiering av konstruktions- och tillverkningsorganisationer<sup>(2)</sup>.
- (3) I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1702/2003 fastställs att certifikat skall utfärdas för produkter, delar och utrustningar på det sätt som anges i bilagan (Del 21).
- (4) I tillägg VI till bilagan (Del 21) till förordning (EG) nr 1702/2003 anges att EASA blankett 45 skall användas för utfärdande av miljövärdighetsbevis (bullen).
- (5) Volym I i bilaga 16 till Chicagokonventionen ändrades den 23 februari 2005 vad gäller standarderna och riktlinjerna för administrationen av dokumentationen för bullercertifiering.

(6) Det behövs vissa ändringar av bestämmelserna i förordning (EG) nr 1702/2003 för att anpassa bilagan till den ändrade volym 1 i bilaga 16.

(7) Förordning (EG) nr 1702/2003 bör därför ändras i enlighet med detta.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning grundar sig på yttrandet från byrån i enlighet med artiklarna 12.2 b och 14.1 i förordning (EG) nr 1592/2002.

(9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 54.3 i förordning (EG) nr 1592/2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Del 21 i bilagan till förordning (EG) nr 1702/2003 skall ändras på följande sätt:

1. I Del 21.A.204.b.1 ii skall meningen "Denna information skall inbegripas i flyghandboken, när en flyghandbok krävs enligt den tillämpliga luftvärdighetskoden för det aktuella luftfartyget" utgå.
2. I Del 21.A.204.b.2 i skall meningen "Denna information skall inbegripas i flyghandboken, när en flyghandbok krävs enligt den tillämpliga luftvärdighetskoden för det aktuella luftfartyget" utgå.
3. Tillägg VI skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(2)</sup> EUT L 243, 27.9.2003, s. 6. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 706/2006 (EUT L 122, 9.5.2006, s. 16).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

*På kommissionens vägnar*  
Jacques BARROT  
*Vice ordförande*

---

## BILAGA

Tillägg VI – EASA blankett 45 MILJÖVÄRDIGHETSBEVIS (BULLER) (Del 21) skall ersättas med följande:

För användning av registreringsstaten		<b>1. Registreringsstaten</b>		3. Dokumentnummer:	
<b>2. MILJÖVÄRDIGHETSBEVIS (BULLER)</b>					
4. Nationalitet och registreringsnummer: .....		5. Tillverkare och tillverkarens beteckning av luftfartyget: .....		6. Luftfartygets serienummer: .....	
7. Motor: .....			8. Propeller: (*) .....		
9. Maximal startmassa (kg): .....		10. Maximal landningsmassa (kg): (*) .....		11. Bullercertifieringsstandard: .....	
12. Ytterligare ändringar som införlivas för att uppfylla de tillämpliga bullercertifieringsstandarderna: .....					
13. Bullernivå, lateral/ vid full effekt: (*) .....	14. Bullernivå vid inflygning: (*) .....	15. Bullernivå under stigfasen: (*) .....	16. Bullernivå vid planflykt: (*) .....	17. Bullernivå vid start: (*) .....	
Anmärkningar					
18. Detta miljövärdighetsbevis (buller) är utfärdat i enlighet med bilaga 16, Voym I till konventionen om internationell civil luftfart av den 7 december 1944 och artikel 6 i förordning (EG) nr 1592/2002, avseende ovannämnda luftfartyg, som anses uppfylla den angivna bullernormen då de underhålls och drivs i enlighet med de relevanta kraven och de operativa begränsningarna.					
19. Datum för utfärdande .....			20. Namnteckning .....		

EASA Blankett 45

(\*) Dessa fält får utelämnas beroende på bullercertifieringsstandarderna.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 336/2007****av den 28 mars 2007****om ändring av bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1788/2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter när det gäller referensfetthalten för Rumänien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

fetthalten för Rumänien i bilaga II till förordning (EG) nr 1788/2003 anpassas.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1788/2003 av den 29 september 2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.5 andra stycket, och

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

av följande skäl:

*Artikel 1*

- (1) För att kunna revidera den referensfetthalt som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 1788/2003 i enlighet med artikel 9.5 i samma förordning har Rumänien överlämnat en rapport till kommissionen om resultat och trender för fetthalten under 2004 i den faktiska mjölkproduktionen enligt en officiell undersökning.

I bilaga II till förordning (EG) nr 1788/2003 skall referensen "35,93" för Rumänien ersättas med referensen "38,5".

*Artikel 2*

- (2) Mot bakgrund av denna rapport och den genomgång som kommissionens avdelningar har gjort bör referens-

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 123. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1406/2006 (EUT L 265, 26.9.2006, s. 8).

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 april 2006

om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion

(Ärende COMP/M.3916 – T-Mobile Austria/tele.ring)

[delgivet med nr K(2006) 1695]

(Endast den tyska texten är giltig)

(2007/193/EG)

Kommissionen fattade den 26 april 2006 beslut i ett koncentrationsärende enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.2. En icke konfidentiell version av det fullständiga beslutet på det giltiga språket i ärendet och på kommissionens arbetsspråk finns på GD Konkurrens webbplats: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## SAMMANFATTNING AV BESLUTET

- (1) Detta ärende gäller en planerad transaktion enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 (koncentrationsförordningen), genom vilken företaget T-Mobile Austria GmbH (T-Mobile, Österrike), som tillhör den tyska koncernen Deutsche Telekom AG (Deutsche Telekom), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget tele.ring Unternehmensgruppe (tele.ring, Österrike).
- (2) T-Mobile och tele.ring driver mobilnät i Österrike och är också verksamma på de närbesläktade slutkunds- och grossistmarknaderna.
- (3) Den planerade transaktionen innebär att T-Mobile förvärvar samtliga aktier i tele.ring.
- (4) Marknadsundersökningen har visat att koncentrationen på grund av unilaterala effekter skulle ge upphov till allvar-

liga hinder för en effektiv konkurrens på den österrikiska marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder. Parterna har dock föreslagit åtgärder som kommer att lösa konkurrensproblemen.

## 1. Relevanta produktmarknader

- (5) Marknadsundersökningen visade att det finns en enda relevant produktmarknad, nämligen marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder och att det inte behöver göras någon ytterligare indelning av marknaden, till exempel i olika kundtyper, taltelefoni och datatjänster, 2G- och 3G-nät.
- (6) När det gäller grossistmarknaden för samtalsterminering utgör varje operatörs nät en egen marknad. Detta framgår av kommissionens tidigare beslut och av kommissionens rekommendation om relevanta produkt- och tjänstemarknader inom området elektronisk kommunikation <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 114, 8.5.2003, s. 45.

(7) Båda företagen tillhandahåller tjänster på grossistmarknaden för internationell roaming och de har ingått roamingavtal med utländska mobilteleoperatörer. De olika österrikiska mobilnäten konkurrerar med varandra både om inkommande och utgående trafik.

## 2. Relevanta geografiska marknader

(8) Marknadsundersökningen visade att den relevanta geografiska marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder, grossistmarknaden för samtalsterminering och grossistmarknaden för internationell roaming är nationell, dvs. begränsad till Österrike.

## 3. Berörda marknader och konkurrensbedömning

(9) Den anmälda koncentrationen påverkar marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder, där fyra företag för närvarande har mobilnät baserade på 2G/GSM- och 3G/UMTS-teknik och endast ett företag, Hutchison (H3G), har ett nät baserat på 3G/UMTS-teknik. De fem nätoperatörerna erbjuder sina kunder ett omfattande utbud av tjänster. Efter transaktionen skulle den nya enheten T-Mobile/tele.ring öka sin marknadsandel (omkring [30–40] (\*) % beroende på om man ser till omsättning eller kunder) till samma nivå som den etablerade operatören Mobilkom. (1) De två andra företagen skulle bli nummer tre och fyra på marknaden (med en marknadsandel på omkring [10–20] \* % för ONE och [0–10] \* % för H3G). Fristående tjänsteleverantörer spelar en obetydlig roll på den österrikiska marknaden. Även YESSS!, ONE:s billighetsmärke, har en mycket liten marknadsandel och kan inte anses konkurrera på samma nivå som de andra operatörerna, eftersom YESSS! endast tillhandahåller ett begränsat utbud av tjänster.

(10) Den planerade transaktionen skulle ge upphov till icke samordnade effekter, även om T-Mobile inte skulle bli den största aktören efter koncentrationen. Analysen av marknadsandelarna visar att tele.ring under de senaste tre åren har varit mest aktivt på marknaden genom att framgångsrikt tillämpa en aggressiv prisstrategi. Företaget har ökat sin marknadsandel avsevärt samtidigt som de andra operatörernas marknadsandelar har legat stilla eller till och med minskat en aning. En beräkning av HHI (Herfindahl-Hirschmann-indexet) har visat att koncentrationsgraden redan är hög och att den skulle öka betydligt efter transaktionen. T-Mobile hänvisar till kostnadsbesparingar, men parterna har inte kunnat visa att dessa skulle komma konsumenterna till del.

(\*) Delar av denna text har utformats så att konfidentiella uppgifter inte skall röjas. Dessa delar omges av en hakparentes och är markerade med en asterisk.

(1) Mobilkom hör till Telekom Austria.

(11) En analys av bytesfrekvensen visade att hälften av alla kunder som bytt operatör har bytt till tele.ring och över hälften av de kunder som har lämnat T-Mobile och Mobilkom har bytt till tele.ring. Analysen bekräftar därmed att tele.ring har utsatt de två stora operatörerna för ett betydande konkurrenstryck.

(12) Med hjälp av uppgifter från den österrikiska tillsynsmyndigheten och konsumentorganisationen AK Wien har kommissionen analyserat det genomsnittliga priset per minut på grundval av alla de taxor som de olika operatörerna tillämpar. Analysen visade att tele.ring har varit den mest aktiva aktören på marknaden. tele.rings priser var bland de lägsta och tele.ring utsatte således T-Mobile och särskilt Mobilkom för konkurrenstryck [...] \*. H3G hade nästan samma priser som tele.ring, medan ONE, den tredje största operatören, i stort sett hade samma priser som de större operatörerna T-Mobile och Mobilkom.

(13) En operatörs drivkraft att försöka locka till sig nya kunder till sitt befintliga nät genom aggressiva priserbjudanden beror i allmänhet på hur stort kundunderlaget är. En operatör som överväger att tillämpa aggressiv prissättning måste väga fördelen med ökade intäkter från nya kunder mot risken för lägre intäkter från befintliga kunder, som inte kan nekas tillgång till de lägre priserna, åtminstone inte på medellång eller lång sikt. Risken för minskad lönsamhet är större ju större operatörens befintliga kundunderlag är. tele.ring började därför med ett litet kundunderlag som har vuxit genom att företaget har tillämpat en aggressiv prisstrategi för att få det nödvändiga antalet kunder. Varken Mobilkom eller T-Mobile har tillämpat sådana aggressiva prisstrategier.

(14) En ytterligare faktor som påverkar priserna är nätstruktur och nätkapacitet. Det finns inga större skillnader i täckning när det gäller Mobilkoms, T-Mobiles, ONE:s och tele.rings nationella nät. Däremot har H3G:s nät en mycket sämre täckning och når omkring 50 % av den österrikiska befolkningen. För den återstående delen är H3G beroende av ett nationellt roamingavtal med Mobilkom. Därför kan H3G inte uppnå skalfördelar utanför sitt eget nät, vilket påverkar dess prissättning.

(15) Efter transaktionen planerar T-Mobile att göra [...] \* av tele.rings anläggningar och [...] \*. Transaktionen skulle därför inte bara [...] \*, utan en benchmark-analys har visat att [...] \*. Icke desto mindre skulle [...] \* kunna påverka konkurrensen negativt.

- (16) Ingen av de kvarvarande konkurrenterna tycks dock ha möjlighet att ta över tele.rings roll efter koncentrationen. H3G har hittills inte kunnat betraktas som en fullfjädrad nätoperatör eftersom företaget endast har en begränsad täckning och är beroende av det nationella roamingavtalet med Mobilkom. Dessutom har företaget svårt att expandera, eftersom det endast har tillgång till ett begränsat 3G/UMTS-frekvensspektrum. ONE har ännu inte tillämpat aggressiv prissättning för sitt viktigaste varumärke. ONE lanserade nyligen billighetsmärket YESSS!, som erbjuder lägre taxa och ett begränsat utbud mobilteletjänster. YESSS! kan därför inte anses konkurrera på samma nivå som de andra operatörerna.
- (17) Parterna hävdar att tele.rings aggressiva prisstrategi snart skulle upphöra, men interna handlingar från tele.ring visar [...]\*. I sitt svar på meddelandet om invändningar hävdar parterna vidare att [...]\*. [...] \* har dock inte påverkat tele.rings aggressiva prisstrategi.
- (18) På grossistmarknaden för samtalsterminering skulle den planerade transaktionen inte ge upphov till konkurrensproblem, varken på horisontell eller vertikal nivå. Det finns ingen överlappning på denna marknad, eftersom varje nät utgör en separat marknad. Det finns inte heller någon risk för utestängning, eftersom priserna för dessa tjänster regleras av den österrikiska tillsynsmyndigheten och sänks gradvis för att år 2009 nå en lägsta nivå som gäller alla operatörer.
- (19) Inte heller på grossistmarknaden för internationell roaming ger den planerade transaktionen upphov till några konkurrensproblem, eftersom både parterna och konkurrenterna har ingått flera internationella roamingavtal som ger kunderna tillgång till utgående och ingående trafik. Även om det tycks finnas ett förstahandsval av roamingpartner har ingen av de österrikiska nätoperatörerna någon betydande ställning i fråga om internationell roaming i Österrike.

#### Slutsats

- (20) Man kan därför dra slutsatsen att den planerade koncentrationen i den form den anmälts sannolikt kommer att ge upphov till betydande hinder för en effektiv konkurrens på den österrikiska marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder.

#### 4. Parternas åtaganden

- (21) För att lösa konkurrensproblemen på marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder har parterna gjort följande åtaganden.
- (22) I korthet innebär åtagandena att T-Mobile säljer två 5 MHz 3G/UMTS-frekvensblock, som för närvarande licensieras till tele.ring, till konkurrenter med mindre marknadsandelar, under förutsättning att detta godkänns av den österrikiska tillsynsmyndigheten och kommissionen. Åtminstone ett av frekvenspaketen kommer att gå till H3G<sup>(1)</sup>. Dessutom kommer T-Mobile att avyttra ett stort antal av tele.rings mobilteleanläggningar och endast omkring [10–20] \*% av tele.rings anläggningar kommer att bli kvar hos T-Mobile för integreringen av tele.rings kunder. Omkring [...] \* av tele.rings anläggningar kommer att gå till H3G och [...] \* anläggningar kommer att gå till ONE, om ONE är intresserat. Dessutom kommer H3G att få [...] \* från T-Mobile.
- (23) T-Mobile och H3G ingick en rättsligt bindande "villkorsförteckning" den 28 februari 2006 och kom överens om de centrala villkoren för överföringen av frekvenspaketet och mobilteleanläggningarna [...] \*.

#### 5. Bedömning av åtagandena

- (24) Resultaten av kommissionens marknadstest visade att dessa åtaganden kan anses tillräckliga för att lösa konkurrensproblemen på marknaden för tillhandahållande av mobilteletjänster till slutkunder.
- (25) Man kan därför konstatera att parternas åtaganden innebär att den anmälda koncentrationen inte kommer att ge upphov till betydande hinder för en effektiv konkurrens på marknaden för mobilteletjänster till slutkunder på den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av denna. Koncentrationen förklaras därför vara förenlig med den gemensamma marknaden enligt artikel 8.2 i koncentrationsförordningen och artikel 57 i EES-avtalet.

<sup>(1)</sup> Se skäl 24.



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 november 2006

om att förklara en företagskoncentration förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet

(Ärende COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez)

[delgivet med nr K(2006) 5419]

(Endast den franska texten är giltig)

(2007/194/EG)

Den 14 november 2006 fattade kommissionen ett beslut i ett koncentrationsärende genom tillämpning av rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.2. En icke-konfidentiell version av den fullständiga beslutstexten på det giltiga språket finns på GD Konkurrens webbplats [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_fr.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_fr.html)

## A. PARTERNA

- (1) Gaz de France (GDF) är en energikoncern verksam på alla områden inom gas och tillhörande energitjänster. Företaget är aktivt inom prospektering, produktion, transport, lagring, distribution och försäljning av naturgas, huvudsakligen i Frankrike, men också i Belgien, Tyskland, Förenade kungariket, Luxemburg, Ungern och Spanien. I Belgien har GDF, tillsammans med Centrica, den gemensamma kontrollen över SPE <sup>(2)</sup>, som finns på de belgiska el- och gasmarknaderna och tillhandahåller energitjänster.
- (2) Suezkoncernen är aktiv inom industri och allmännyttiga tjänster. Koncernen är organiserad kring fyra operativa grenar inom två verksamhetsområden, det vill säga energi och miljö. Suez viktigaste bolag, som är aktiva inom energi, är Electrabel (el och gas), Distrigaz, (gas), Fluxys (transport och lagring av gas), Elyo (blev Suez Energy Services i januari 2006), Fabricom, GTI, Axima och Tractebel Engineering inom sektorn för energitjänster. Enligt de upplysningar som lämnats av parterna har Suez Energie Europe ett minoritetsinnehav på 27,5 % i Elia, förvaltare av det belgiska eltransportnätet.

## B. TRANSAKTIONEN

- (3) Genom den anmälda transaktionen kommer Suez att gå upp i GDF och försvinna som juridisk enhet. Koncentrationsförslaget kommer att föreläggas de båda koncernerna vid extraordinära bolagsstämmor för godkännande av projektet med kvalificerad majoritet och kräver inte att ett offentligt uppköpsanbud på Suez aktier lanseras. De båda koncernernas bolagsstyrelser har redan, den 25 februari 2006 beträffande Suez och den 26 februari 2006 beträffande GDF, godkänt förslaget till sammanslagning.

Sammanslagningen kommer att genomföras genom ett utbyte av aktier, aktie för aktie.

- (4) Genomförandet av transaktionen i fråga är beroende av att det franska parlamentet ändrar lagen av den 9 augusti 2004 i syfte att minska den franska statens innehav i GDF till mindre än 50 %.
- (5) Med tanke på de föregående påpekandena utgör den anmälda transaktionen en koncentration enligt artikel 3.1 a i förordning nr 139/2004 om företagskoncentrationer.

## C. KONKURRENSBEDÖMNING

## 1. Konkurrensproblem som uppstår genom koncentrationen

- (6) I sitt beslut anser kommissionen att koncentrationen påtagligt skulle hämma en effektiv konkurrens inom följande fyra sektorer: Gassektorn i Belgien, gassektorn i Frankrike, elsektorn i Belgien och värmenäten i Frankrike.

Gassektorn i Belgien

- (7) Inom gassektorn i Belgien noteras betydande hinder för en effektiv konkurrens på följande marknader (som fastställs efter landets storlek) till vilka H-gas och/eller L-gas levereras:

— Mellanhandsdistributörer (dvs. "interkommunala", "standardleverantörer", som ECS [Electrabel Customer Solutions] och nykomlingar på marknaden för gasleveranser i Belgien, som Essent och Nuon).

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> GDF och Centrica äger vardera 50 % av ett holdingbolag som förvärvade 51 % av SPE år 2005. De utövar gemensam kontroll över SPE. SPE:s före detta ägare, ALG och Publilum, äger 49 % av SPE genom ett annat holdingbolag, men har ingen kontroll över bolaget.

- Stora industriförbrukare.
- Små förbrukare inom industri och handel.
- Hushållskunder. I beslutet anges inte om dessa geografiska marknader är nationella eller mindre (de tre regionerna, Bryssel, Flandern och Vallonien, som tillämpar olika avregleringsprogram).
- Gaseldade elkraftverk.

Parterna anses äga mycket stora kumulerade marknadsandelar och ha en dominerande ställning på samtliga marknader.

- (8) Företagskoncentrationen anses undanröja det etablerade gasföretagets största konkurrent. Vidare anses inget annat bolag kunna skapa samma konkurrenstryck som GDF. Man kan anta att GDF:s betydande marknadsandelar förklaras genom vissa tillgångar och fördelar som bolaget åtnjuter och som ingen ny konkurrent kan förena i lika hög grad. Förutom att det rör sig om det etablerade gasföretaget i ett grannland som har tillträde till en bred och omväxlande gasportfölj, särskilt när det gäller naturgas i flytande form, har GDF ett prioriterat tillträde till H-gaslager i Belgien. Företaget har en lagerkapacitet för L-gas i Frankrike nära den belgiska gränsen, är medägare till vissa transiteringsgasledningar som går genom Belgien och utövar en gemensam kontroll över vissa ingångspunkter genom att ha kapacitetsreservationer vid vissa ingångspunkter. När det gäller L-gas, till exempel, kan inte nya konkurrenter på den belgiska marknaden, som Nuon och Essent, skaffa gas från Suez eller GDF som är bundna genom långtidsavtal med [...] (\*) som täcker detta bolags export i sin helhet till Belgien och Frankrike.
- (9) I beslutet betonas slutligen att det finns höga inträdeshinder som stärker de horisontella effekterna till följd av kumuleringen av marknadsandelar. Dessa hinder avser tillträde till gas (parterna i företagskoncentrationen har tillträde till merparten av den gas som importeras till Belgien och äger nästan samtliga långfristiga importavtal), tillträde till infrastruktur (inbegripet den kontroll som parterna har över Fluxys, nätförvaltaren, förvaltningen av transiteringsnäten av Distrigaz, en otillräcklig ingångskapacitet, nätstockning), tillträdet till naturgas i flytande form (den enda terminalen i Belgien, som ligger i Zeebrugge, förvaltas av Fluxys LNG, dotterbolag till Suez),

(\*) Vissa delar av texten har tagits bort för att inte konfidentiell information skall publiceras. Dessa delar visas inom hakparentes och anges med en asterisk.

tillträde till H-gaslagret i Belgien (den franska lagerkapaciteten, som ägs av GDF, är den bästa alternativa lösningen utanför Belgien) samt kvalitetsspecifikationer och frånvaro av likvida tillgångar vid terminalen i Zeebrugge. Många av dessa hinder fanns redan före koncentrationen, men en del av dem ökar genom transaktionen (som äganderätten till gasledningar samt reservationer av kapacitet och lager).

#### *Gassektorn i Frankrike*

- (10) Inom gassektorn i Frankrike grundas de geografiska marknaderna på uppdelningen av landet i fem utjämningszoner, norr, väster, öster, söder och sydväst. Det viktigaste transportnätet i det senare området förvaltas av Total Infrastructure Gaz France (TIGF), dotterbolag till Total till 100 %, och transportnätet för de fyra första områdena förvaltas av GDF Réseau transport (GRT gaz), dotterbolag till GDF till 100 %. Enligt marknadsundersökningen är konkurrensvillkoren olika inom dem fem utjämningszonerna, vilket särskilt framgår av de stockningar som uppstår mellan zonerna.
- (11) På grund av denna geografiska uppdelning i fem områden anges i beslutet betydande hinder för en effektiv konkurrens på följande marknader:
- Marknaderna för leverans av H-gas till stora kunder som har utövat sin rätt att välja leverantör i de norra, östra, västra och södra områdena och för L-gas i norr.
  - Marknaderna för leverans av H-gas till små kunder som har utövat sin rätt att välja leverantör i vart och ett av de fem områdena och för L-gas i norr.
  - Marknaderna för leverans av H-gas till lokala distributionsföretag som har utövat sin rätt att välja leverantör i de norra och östra områdena och för L-gas i norr.
  - Marknaderna för leverans av H-gas till hushållskunder från och med den 1 juli 2007 i vart och ett av de fem geografiska områdena och för L-gas i det norra området. Dessa marknader är potentiella under ett antal månader. Bildandet av den nya enheten och försvinnandet av Suez (<sup>1</sup>) som konkurrent till GDF kommer att avskräcka andra potentiella konkurrenter från att gå in på marknaden och följaktligen stärka de redan höga hindren för inträde på marknaden.

(<sup>1</sup>) Suezkoncernen har skaffat sig en betydande maktställning hos de stora industrikunderna för leverans av gas (genom Distrigaz) och har redan kontakter med flera miljoner hushållskunder i egenskap av vattendistributör i Frankrike (genom Lyonnaise des Eaux) vilket gör den till en av GDF:s starkaste konkurrenter vid öppnandet av marknaden för hushållskunder den 1 juli 2007.

- Marknaderna för leverans av H-gas till gaseldade elkraftverk i de norra och östra områdena samt i norr för L-gas. Dessa marknader förblir potentiella <sup>(1)</sup> men med tanke på planerna att ta sådana kraftverk i bruk inom de kommande åren skulle transaktionen leda till att GDF:s starkaste konkurrent skulle försvinna.

GDF har en dominerande ställning på alla dessa marknader. Under alla omständigheter stärker försvinnandet av Suez (Distrigaz) från marknaden den dominerande aktören genom att undanröja en av de starkaste och mest betydande konkurrenterna.

- (12) Liksom när det gäller Belgien förklaras i beslutet på vilket sätt de betydande hindren för tillträde till marknaden, när det gäller tillträde till gas och infrastrukturer, stärker de horisontella effekterna av företagskoncentrationen. När det gäller tillträde till gas har parterna i företagskoncentrationen tillträde till merparten av den gas som importeras till Frankrike och innehar nästan samtliga långfristiga importavtal. Nästan all gasinfrastruktur tillhör GDF (endast infrastrukturen i det sydvästra området tillhör och förvaltas av Total) antingen direkt eller genom det helägda dotterbolaget GRT gaz.

#### *Elsektorn i Belgien*

- (13) I beslutet anges betydande hinder för en effektiv konkurrens på följande marknader:

- Den belgiska nationella marknaden för framställning och grossistförsäljning av elektricitet: genom koncentrationen uppslukar Electrabel (Suez) sin största konkurrent vars kraftverk ligger på mitten av och högt upp på meritkurvan <sup>(2)</sup>. Detta ökar ytterligare det sammanslagna företags möjligheter att bestämma priset på grossistmarknaden för elektricitet i Belgien.

- Den nationella marknaden för tillhörande tjänster och utjämningsel där koncentrationen innebär att de två främsta leverantörerna av tjänster till transmissionsnätetsföretaget Elia går samman.

- Den nationella marknaden för elleveranser till stora industri- och affärskunder (> 70 kV) på vilken, förutom Electrabel, endast RWE och EDF för närvarande är aktiva (SPE [GDF] har nyligen inlett sina verksamheter). På denna marknad förstärks Electrabels (Suez) aktuella dominerande ställning genom undanröjandet av den ena av de två starka konkurrenterna (SPE [GDF] och EDF).

<sup>(1)</sup> Dagen för detta beslut drev GDF det enda gaseldade elkraftverket i Frankrike och levererade den nödvändiga gasen till det.

<sup>(2)</sup> På en konkurrensmarknad fastställs elpriset av det kraftverk som har de högsta marginalkostnaderna för elproduktion i ett bestämt ögonblick, alltså av den producent som står på den högsta punkten av utbudskurvan (ofta kallad meritkurvan inom elbranschen)

- Den nationella marknaden för elleveranser till små industri- och affärskunder (< 70 kV) på vilken SPE:s (GDF) marknadsandel stärker Suez redan dominerande ställning.

- Elleveranser till hushållskunder som kan välja leverantör, en marknad på vilken parterna har en dominerande ställning och kommer att stärka den enligt regionala och nationella definitioner av den berörda geografiska marknaden.

- (14) Förutom de horisontella effekterna av företagskoncentrationen anges i beslutet vissa vertikala effekter av transaktionen som stärker Suez dominerande ställning på elmarknaderna i Belgien.

- (15) Eftersom gas är en råvara som används vid elproduktion anges i beslutet att parterna har möjlighet och intresse att öka gaspriset, särskilt kostnaderna för flexibel försörjning av gaseldade elkraftverk.

- (16) I beslutet betonas vidare att parterna i detalj kommer att känna till den viktigaste kostnadsfaktorn i rivalernas gaseldade elkraftverk och följaktligen deras pris- och produktionspolicy.

- (17) Eftersom parterna är de viktigaste leverantörerna av tillhörande tjänster och utjämningsenergi till Elia anges i beslutet att parterna har möjlighet och intresse att öka rivalernas kostnad för tillhörande tjänster och utjämningsenergi.

- (18) Den fjärde betänkligheten på det vertikala planet, som anges i beslutet, är undanröjandet av Suez enda konkurrent som för närvarande kan ge dubbla anbud (gas + elektricitet) till små företag och hushållskunder.

- (19) I beslutet förklaras hur koncentrationens horisontella effekter stärks genom betydande inträdeshinder när det gäller i) tillträde till elproduktionskapacitet, ii) gröna certifikat och kraftvärmeverk, iii) elhandelns icke-likvida beskaffenhet samt iv) tillträde till överförings- och distributionsinfrastruktur.

#### *Värmenät i Frankrike*

- (20) De båda parterna tillhandahåller många olika tjänster med anknytning till energi, och transaktionen ger upphov till konkurrensproblem på marknaden, nämligen den nationella marknaden för den allmännyttiga tjänsten att förvalta de franska fjärrvärmenäten.

- (21) Det är kommunerna som ingår långfristiga avtal (12–24 år) för förvaltningen av fjärrvärmenäten. Avtalen tilldelas genom anbudsinfordran där endast några få franska specialiserade företag deltar. Det gäller följande leverantörer: Dalkia (Veoliakoncernen), SES-Elyo (Suezkoncernen), Socram (Thionkoncernen) och Cogac (Cofathec-Coriance, GDF-koncernen). Cogac (GDF-koncernen) är en betydande delägare i Socram (Thionkoncernen) och ha förmodligen gemensam kontroll över företaget.
- (22) Efter koncentrationen kommer parterna att vara den främsta aktören på marknaden. Genom transaktionen undanröjs Cogac (GDF-koncernen), som har spelat en oberoende roll på marknaden, vilket förklarar frånvaron av samordning på marknaden.
- (23) GDF:s ställning som den dominerande gasleverantören till var och en som deltar i en anbudsinfordran om att förvalta ett fjärrvärmenät i Frankrike är ytterligare en faktor som minskar konkurrenstrycket på marknaden.

## 2. Åtaganden som lämnats av parterna

- (24) För att undanröja de konkurrensproblem som kommissionen pekade på lade parterna fram åtaganden den 20 september 2006.
- (25) Marknadstestet visade att åtagandena i de flesta fall inte var tillräckliga för att lösa de konkurrensproblem som den anmälda transaktionen skulle ge upphov till.
- (26) Kommissionen informerade parterna om resultatet av marknadstestet och parterna ändrade sedan sina ursprungliga åtaganden den 13 oktober 2006.

### *Innehållet i åtagandena av den 13 oktober 2006*

- (27) De åtaganden som lades fram av parterna består av följande fem huvudsakliga delar:
- Överlåtelse av Suezkoncernens deläggande i Distrigaz. I detta sammanhang kan det samgående företaget begära att få sin gasförsörjning genom Distrigaz för elkraftverkens och ECS-kundernas behov. Dessa leveransvolymerna kommer emellertid att begränsas och avta med tiden, eftersom den längsta tiden för tillhörande avtal var på [...] \* (från och med dagen för överlåtelse av Distrigaz) för den största delen av de berörda volymerna.
  - Överlåtelse av Gaz de France deläggande på 25,5 % i SPE.
  - Parterna skall avstå från all kontroll, de facto och de jure, över Fluxys S.A. som till följd av en omorganisation av sina verksamheter härnäst kommer att

vara den enda förvaltaren av samtliga reglerade gasinfrastrukturer i Belgien (transport- och transiteringsnät, lager, terminal för flytande naturgas i Zeebrugge. Inom denna ram kommer ledningskommittén för Fluxys S.A., som inte kontrolleras av parterna, att ensam fatta beslut om den övergripande investeringsplanen för reglerade gasinfrastrukturer.

- En rad extra åtgärder som avser gasinfrastrukturer i Belgien och Frankrike.
- Överlåtelse av Cofathec Coriance samt Cofathec Services värmenät, utom delägandet av Cofathec Coriance i Climespace och SESAS.

### *Kommissionens bedömning av åtagandena*

- (28) På grundval av bedömningen av de uppgifter som redan erhållits inom ramen för undersökningen, särskilt resultatet från det tidigare samrådet med marknadsaktörerna, kan kommissionen utan ytterligare samråd med marknaden slå fast att de ändrade åtaganden som parterna föreslog den 13 oktober 2006 är tillräckliga för att undanröja de konkurrensproblem som uppstår genom den anmälda transaktionen både i Belgien och i Frankrike, särskilt av följande skäl:

- Överlåtelse av Distrigaz, GDF:s deläggande i SPE, Cofathec Coriance samt Cofathec Services fjärrvärmenät undanröjer överlappningar mellan parterna på samtliga marknader där de kan skapa konkurrensproblem. Dessa överlåtelse löser också problemen med vertikal avskärmning mellan gas- och elmarknaderna.
- Parternas förlust av kontrollen över Fluxys S.A. och de korrigerande åtgärderna för gasinfrastrukturer i Belgien och Frankrike är tillräckliga för att minska hindren för marknadsinträde i så hög grad att det ger möjlighet att utveckla en effektiv konkurrens.

## D. SLUTSATS

- (29) Den företagskoncentration som anmäldes skulle påtagligt hämma konkurrensen på vissa marknader. De ändrade åtaganden som parterna föreslog den 13 oktober 2006 är tillräckliga för att undanröja de identifierade konkurrensproblemen. Därför finner kommissionen att koncentrationen är förenlig med den gemensamma marknaden, under förutsättning att parterna uppfyller de åtaganden de föreslog den 13 oktober 2006 och upprepade den 6 november 2006.
- (30) I detta beslut förklarar kommissionen således den anmälda transaktionen förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet genom tillämpning av artikel 8.2 i förordningen om företagskoncentrationer.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 mars 2007

**om en mekanism för tilldelning av kvoter av klorfluorkolväten till producenter och importörer för åren 2003–2009 enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000***[delgivet med nummer K(2007) 819\_2]***(Endast de engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, litauiska, nederländska, polska, slovenska, spanska, svenska, tyska och ungerska texterna är giltiga)**

(2007/195/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.3 ii, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapsåtgärder, särskilt de i rådets förordning (EG) nr 3093/94 av den 15 december 1994 om ämnen som bryter ned ozonskiktet <sup>(2)</sup>, ersatt av förordning (EG) nr 2037/2000, har under flera år lett till en minskad användning av klorfluorkolväten (HCFC).
- (2) Mot bakgrund av denna minskning har producenternas och importörernas individuella kvoter fastställts på grundval av historiska marknadsandelar och beräknats med hänsyn till ämnens ozonnedbrytande potential.
- (3) Marknaden för dessa ämnens olika användningsområden har varit stabil sedan 1997. Nästan två tredjedelar av HCFC användes för framställning av cellplast tills denna användning förbjöds den 1 januari 2003.
- (4) För att inte de användare av HCFC som tillverkar andra produkter än cellplast skulle bli missgynnade från den 1 januari 2003, vilket skulle bli fallet om fördelningssystemet byggde på historisk andel av användningen av HCFC

för cellplastprodukter, bör en ny fördelningsmekanism för användningen av HCFC efter detta datum användas för tillverkning av andra produkter än cellplast. Det lämpligaste fördelningssystemet för 2004 till 2009 ansågs vara det som var baserat endast på den genomsnittliga historiska marknadsandelen av HCFC som användes för produktion av andra produkter än cellplast.

- (5) Importörernas kvoter bör visserligen begränsas till deras respektive procentuella marknadsandel för 1999 och för varje importör i de medlemsstater som anslöt sig den 1 maj 2004 till deras genomsnittliga procentuella marknadsandel för åren 2002 och 2003, men man bör också se till att outnyttjade och icke tilldelade importkvoter för ett visst år omfördelas till importörer av HCFC.
- (6) Man bör ändra kommissionens beslut 2005/103/EG <sup>(3)</sup>, som fastställde en mekanism för tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten för tillverkare och importörer för åren 2003 till 2009 enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 för att beakta ett reviderat referensdatum för producenter och importörer i de medlemsstater som anslöt sig den 1 maj 2004 och den ökade kvoten för klorfluorväte (Grupp VIII) i bilaga III till förordning (EG) nr 2037/2000, ändrad genom 2005 års anslutningsakt och den historiska marknadsandelen för företag i de medlemsstater som anslöt sig den 1 januari 2007.
- (7) För att lagstiftningen skall få mer rättslig tydlighet och bli mer överskådlig bör därför beslut 2005/103/EG ersättas.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som upprättats i enlighet med artikel 18.1 i förordning (EG) nr 2037/2000.

<sup>(1)</sup> EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 333, 22.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 33, 5.2.2005, s. 65.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) *marknadsandel för kylanläggningar*: den genomsnittliga marknadsandelen för en producents försäljning av klorfluorkolväten för kylanläggningar 1997, 1998 och 1999 som procentuell andel av den totala marknaden för kylanläggningar.
- b) *marknadsandel för cellplast*: den genomsnittliga marknadsandelen för en producents försäljning av klorfluorkolväten för cellplast under 1997, 1998 och 1999 som procentuell andel av den totala marknaden för cellplast.
- c) *marknadsandel för lösningsmedel*: den genomsnittliga marknadsandelen för en producents försäljning av klorfluorkolväten för lösningsmedel 1997, 1998 och 1999 som procentuell andel av den totala marknaden för lösningsmedel.

#### Artikel 2

##### Beräkningsgrund för kvoterna

I bilaga I till detta beslut anges de vägledande kvantiteter som tilldelas för förbrukningen av klorfluorkolväten för kylanläggningar, cellplast och lösningsmedel utifrån producenternas andel av den beräknade nivån enligt artikel 4.3 i e och 4.3 i f i förordning (EG) nr 2037/2000.

De olika producenternas marknadsandelar av respektive marknad anges i bilaga II (<sup>1</sup>).

#### Artikel 3

##### Produktionskvoter

1. Den kvot av den beräknade nivån av klorfluorkolväten enligt artikel 4.3 i e i förordning (EG) nr 2037/2000 som en producent släpper ut på marknaden eller använder för eget bruk får 2007 inte överstiga summan av följande:

(<sup>1</sup>) Eftersom bilaga II innehåller konfidentiella uppgifter offentliggörs den inte och alla adressater underrättas inte heller om den.

a) Producentens marknadsandel för kylanläggningar av den totala vägledande kvantitet som 2004 tilldelats för kylanläggningar.

b) Producentens marknadsandel för lösningsmedel av den totala vägledande kvantitet som 2004 tilldelats för lösningsmedel.

2. Den kvot av den beräknade nivån av klorfluorkolväten enligt artikel 4.3 i f i förordning (EG) nr 2037/2000 som en producent släpper ut på marknaden eller använder för eget bruk får för åren 2008 och 2009 i förhållande till den aktuella perioden inte överstiga summan av följande:

a) Producentens marknadsandel för kylanläggningar av den totala vägledande kvantitet som 2004 tilldelats för kylanläggningar.

b) Producentens marknadsandel för lösningsmedel av den totala vägledande kvantitet som 2004 tilldelats för lösningsmedel.

#### Artikel 4

##### Importkvoter

Den procentuella andel av den beräknade nivån av klorfluorkolväten enligt artikel 4.3 i d, e och f i förordning (EG) nr 2037/2000 som en importör släpper ut på marknaden eller använder för eget bruk får inte överstiga den procentandel som tilldelats importören för 1999.

Genom undantag får den procentandel av den beräknade nivån av klorfluorkolväten enligt artikel 4.3 i d, e och f i förordning (EG) nr 2037/2000 som en importör i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien släpper ut på marknaden eller använder för eget bruk inte överstiga genomsnittet av dess procentuella marknadsandel under 2002 och 2003.

Om vissa kvantiteter inte kan släppas ut på marknaden på grund av att importörer inte ansökt om de importkvoter de har rätt till, skall dessa kvantiteter fördelas mellan de importörer som fått importkvoter tilldelade.

Sådana kvantiteter skall delas upp mellan importörerna i proportion till respektive importörs kvot.

## Artikel 5

Beslut 2005/103/EG skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till det upphävda beslutet skall gälla som hänvisningar till det här beslutet.

## Artikel 6

Detta beslut riktar sig till följande företag:

Arkema S.A. Cours Michelet — La Défense 10 F-92091 Paris-La Défense	Arkema Química SA Avenida de Burgos 12, planta 7 E-28036 Madrid
DuPont de Nemours (Nederland) bv Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederland	Honeywell Fluorine Products Europe bv Laarderhoogtweg 18, 1101 EA Amsterdam Nederland
Ineos Fluor Ltd PO Box 13 The Heath Runcorn Cheshire WA7 4QF United Kingdom	Phosphoric Fertilizers Industry S.A. Thessaloniki Plant P.O. Box 10183 GR-541 10 Thessaloniki
Rhodia UK Ltd PO Box 46 — St Andrews Road Avonmouth, Bristol BS11 9YF United Kingdom	Solvay Électrolyse France 12, cours Albert 1 <sup>er</sup> F-75383 Paris
Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 D-30173 Hannover	Solvay Ibérica SL C/ Mallorca 269 E-08008 Barcelona
Solvay Solexis SpA Viale Lombardia, 20 I-20021 Bollate (MI)	
AB Ninolab P.O. Box 137 S-194 22 Upplands Väsby	Advanced Chemical SA C/ Balmes 69, pral. 3 <sup>o</sup> E-08007 Barcelona
Alcobre SA C/ Luis I, Nave 6-B Polígono Industrial Vallecas E-28031 Madrid	AGC Chemicals Europe World Trade Center Zuidplein 80 H-Tower, Level 9 1077 XV Amsterdam Nederland
Avantec 26, avenue du Petit-Parc F-94683 Vincennes Cedex	BaySystems Iberia S/A Crta. Vilaseca La Pineda s/n E-43006 Tarragona
Blye Engineering Co. Ltd Naxxar Road San Gwann SGN 07 Malta	BOC Gazy ul. Pory 59 02-757 Warszawa Polska
Boucquillon nv Nijverheidslaan 38 B-8540 Deerlijk	Calorie Fluor 503, rue Hélène-Boucher Z.I. Buc B.P. 33 F-78534 Buc Cedex
Caraiibes Froids SARL B.P. 6033 Sainte-Thérèse 4,5 km, route du Lamentin F-97219 Fort-de-France (Martinique)	Celotex Limited Lady Lane Industrial Estate Hadleigh, Ipswich, Suffolk, IP7 6BA United Kingdom

Efisol 14/24, rue des Agglomérés F-92024 Nanterre Cedex	Empor d.o.o. Leskoškova 9a SI-1000 Ljubljana
Etis d.o.o. Tržaška 333 SI-1000 Ljubljana	Fibran S.A. 6th km Thessaloniki Oreokastro P.O. Box 40306 GR-560 10 Thessaloniki
Fiocco Trade SL C/ Molina 16, pta. 5 E-46006 Valencia	Freolitus JSC Centrinė g. 1D LT-54464 Ramučiai, Kauno raj. Lietuva
G.AL.Cycle-Air Ltd 3, Sinopis Str., Strovolos P.O. Box 28385 Nicosia, Cyprus	Galco S.A. Avenue Carton de Wiart 79 B-1090 Bruxelles
Galex S.A. B.P. 128 F-13321 Marseille Cedex 16	UAB "Genys" Lazdijų 20 LT-46393 Kaunas Lietuva
GU Thermo Technology Ltd Greencool Refrigerants Unit 12 Park Gate Business Centre Chandlers Way, Park Gate Southampton SO31 1FQ United Kingdom	Harp International Gellihirion Industrial Estate Rhondda Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX United Kingdom
H&H International Ltd. Richmond Bridge House 419 Richmond Road Richmond TW1 2EX United Kingdom	ICC Chemicals Ltd. Northbridge Road Berkhamsted Hertfordshire HP4 1EF United Kingdom
Kal y Sol P.I. Can Roca C/ Sant Martí s/n E-08107 Martorell (Barcelona)	Linde Gaz Polska Sp. z o.o. ul. Jana Pawła II 41a 31-864 Kraków Polska
Matero Ltd 37 St. Kyriakides Ave. CY-3508 Limassol	Mebrom Assenedestraat 4 B-9940 Rieme-Ertvelde
Nagase Europe Ltd Berliner Allee 59 D-40212 Düsseldorf	OU A Sektor Kasteheina 6-9 EE-31024 Kohtla-Järve
Plasfi SA Ctra. Montblanc s/n E-43420 Sta. Coloma de Queralt (Tarragona)	Prodex-System sp. z o.o. ul. Artemidy 24 01-497 Warszawa Polska
PW Gaztech ul. Kopernika 5 11-200 Bartoszyce Polska	Quimidroga SA C/ Tuset 26 E-08006 Barcelona
Refrigerant Products Ltd. Banyard road Portbury West Bristol BS 20 7XH United Kingdom	Resina Chemie bv Korte Groningerweg 1A 9607 PS Foxhol Nederland



Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'isle d'abeau-Chesnes F-38297 Saint-Quentin-Fallavier	Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard New Road Gillingham SP8 4XT United Kingdom
SJB Chemical Products bv Slagveld 15 3230 AG Brielle Nederland	Solquimia Iberia SL C/ Mexico 9, P.I. Centrovía E-50196 La Muela (Zaragoza)
Synthesia Española SA C/ Conde Borrell 62 E-08015 Barcelona	Tazzetti Fluids Srl Corso Europa, 600/a I-10088 Volpiano (TO)
Termo-Schiessl Sp. z o.o. ul. Raszyńska 13 05-500 Piaseczno Polska	Universal Chemistry & Technology SpA Viale A. Filippetti, 20 I-20122 Milano
Vrec-Co Export-Import Kft. Kossuth u. 12 H-6763 Szatymaz	Vuoksi Yhtiö Oy Lappeentie 12 FI-55100 Imatra
Wigmors ul. Irysowa 5 51-117 Wrocław Polska	

Utfärdat i Bryssel den 27 mars 2007.

På kommissionens vägnar  
Stavros DIMAS  
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

**Vägledande kvantiteter tilldelade för 2006, 2007 och 2005 i ton/ozonnedbrytande potential.**

Marknad	2006	2007	2008
Kyl-anläggningar	2 054,47	2 094,63	1 744,59
Cellplast	0,00	0,00	0,00
Lösningsmedel	66,17	67,01	55,81
Totalt	2 120,64	2 161,64	1 800,40

## REKOMMENDATIONER

## KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 28 mars 2007

## om övervakning av förekomsten av furan i livsmedel

(Text av betydelse för EES)

(2007/196/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

att Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet skall kunna göra en tillförlitlig riskbedömning. Man bör lägga särskild vikt vid uppgiftsinsamling under 2007 och 2008. Därefter bör uppgiftsinsamlingen ske rutinmässigt.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 211 andra strecksatsen, och

av följande skäl:

- (1) I maj 2004 publicerade den amerikanska myndigheten Food and Drug Administration resultaten av en undersökning om förekomsten av furan i produkter som värmebehandlats. Furan påträffades i en rad olika livsmedel (t.ex. konserverade livsmedel, barnmat, kaffe, soppor och såser).
- (2) Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet ansåg att detta var en brådskande fråga och lade fram en vetenskaplig rapport om furan i livsmedel den 7 december 2004.
- (3) I rapporten drog Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet slutsatsen att på grundval av nu tillgängliga data förefaller skillnaden mellan den tänkbara exponeringen av människor och de doser som hos försöksdjur framkallar carcinogena effekter vara relativt liten. Den drog också slutsatsen att det skulle krävas ytterligare uppgifter om toxicitet och exponering för en tillförlitlig riskbedömning.
- (4) Tillförlitliga uppgifter om halten av furan i värmebehandlade livsmedel måste tas fram i alla EU-medlemsstater för
- (5) Uppgifter bör samlas in om livsmedel i handeln i den form de säljs, dvs. utan vidare beredning (t.ex. kaffepulver, juice och konserverade livsmedel som inte värms upp före användning), och livsmedel i handeln i den form de används efter vidare beredning i laboratorium (t.ex. bryggt kaffe och konserverade livsmedel som värms upp före konsumtion). I det senare fallet bör eventuella anvisningar på förpackningen följas. Mat tillagad i hemmet med färska ingredienser (t.ex. grönsakssoppa på färska grönsaker eller grytor) bör inte ingå i övervakningsprogrammet, eftersom det är lämpligare att i ett forskningsprojekt undersöka hur de metoder som används vid matlagning påverkar halten av furan i livsmedel.
- (6) För att få fram prover som är representativa för det provtagna partiet bör man vid provtagningen följa de förfaranden som föreskrivs i del B i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 333/2007 av den 28 mars 2007 om provtagnings- och analysmetoder för officiell kontroll av halterna av bly, kadmium, kvicksilver, oorganiskt tenn, 3-MCPD och bens(a)pyren i livsmedel<sup>(1)</sup>. Proverna bör analyseras enligt punkterna 1 och 2 i bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Se sidan 29 i detta nummer av EUT.

<sup>(2)</sup> EUT L 165, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

(7) Det är viktigt att analysresultaten och relevanta ytterligare uppgifter som behövs vid utvärderingen av resultaten rapporteras regelbundet till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet. Myndigheten bör också fastställa rapporteringsformatet och se till att uppgifterna förs in i en databas.

#### HÄRIGENOM REKOMMENDERAS

1. Att medlemsstaterna under 2007 och 2008 övervakar förekomsten av furan i livsmedel som värmebehandlats. Övervakningen bör omfatta livsmedel i handeln i den form de säljs, dvs. utan vidareberedning <sup>(1)</sup> samt livsmedel i handeln i den form de konsumeras efter vidare beredning i laboratorium <sup>(2)</sup>.
2. Att medlemsstaterna regelbundet överlämnar uppgifterna från övervakningen till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet med den information och i det format som myndigheten anger.

3. Att medlemsstaterna för att få fram prover som är representativa för det provtagna partiet följer de provtagningsförfaranden som föreskrivs i del B i bilagan till förordning (EG) nr 333/2007. Beredningen av proverna före analys bör ske på ett sätt som innebär att provets halt av furan inte ändras.

4. Att medlemsstaterna utför analysen av furan enligt punkterna 1 och 2 i bilaga III till förordning (EG) nr 882/2004.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2007.

*På kommissionens vägnar*  
Markos KYPRIANOU  
*Ledamot av kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> Livsmedel i handeln i den form de säljs, dvs. utan vidareberedning, t.ex. kaffepulver, juice och konserverade livsmedel som inte värms upp före användning.

<sup>(2)</sup> Livsmedel i handeln i den form de konsumeras efter vidare beredning i laboratorium: t.ex. bryggt kaffe och konserverade livsmedel som värms upp före konsumtion. Eventuella anvisningar på förpackningen bör följas. Mat tillagad i hemmet med färska ingredienser (t.ex. grönsakssoppa på färska grönsaker och grytor) ingår inte i övervakningen.

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

EUROPEISKA UNIONENS GEMENSAMMA MILITÄRA FÖRTECKNING

(antagen av rådet den 19 mars 2007)

(utrustning som omfattas av Europeiska unionens uppförandekod för vapenexport)

(som uppdaterar och ersätter Europeiska unionens militära förteckning som antogs av rådet den 27 februari 2006)

(2007/197/GUSP)

Not 1 Termer inom citattecken är definitioner. Se även "Definitioner av de termer som används i denna förteckning" som bifogas denna förteckning.

Not 2 Kemikalierna är förtecknade efter namn och CAS-nummer. Kemikalier med samma strukturformel (inklusive hydrater) omfattas oavsett namn eller CAS-nummer. CAS-nummer anges för att underlätta kontrollen av en särskild kemikalie eller kemisk blandning oavsett nomenklatur. CAS-nummer kan inte användas som enda identifiering, eftersom några former av de förtecknade kemikalierna har olika CAS-nummer, och blandningar som innehåller en förtecknad kemikalie kan också ha olika CAS-nummer.

**ML1 Slätborrade vapen med en kaliber som understiger 20 mm, andra vapen och automatvapen med en kaliber på högst 12,7 mm (0,50 tum) samt tillbehör, enligt följande, och särskilt utformade komponenter för dessa vapen:**

a) Gevär, karbiner, revolverar, pistoler, k-pistar och kulsprutor:

Not ML1 a omfattar inte följande:

1. Musköter, gevär och karbiner tillverkade före 1938.
2. Reproduktioner av musköter, gevär och karbiner där originalen tillverkades före 1890.
3. Revolverar, pistoler och kulsprutor tillverkade före 1890 samt reproduktioner av dessa.

b) Slätborrade vapen enligt följande:

1. Slätborrade vapen som utformats speciellt för militär användning.

2. Övriga slätborrade vapen enligt följande:

- a) Helautomatiska.
- b) Halvautomatiska eller med pumpverkan.

c) Vapen för hylslös ammunition.

d) Ljuddämpare, särskilda vapenstöd, magasin, vapensikten och flamdämpare för vapen som omfattas av ML1 a., ML1 b eller ML1 c.

Not 1 ML1 omfattar inte slätborrade sport- och jaktvapen. Dessa vapen får dock inte vara särskilt utformade för militär användning eller vara helautomatiska.

Not 2 ML1 omfattar inte skjutvapen som utformats särskilt för blind ammunition och skjutvapen som inte fungerar med kontrollerad ammunition.

Not 3 ML1 omfattar inte vapen som använder hylsammunition med asymmetriskt placerad tändhatt som inte är helautomatiska.

Not 4 ML1 d omfattar inte optiska vapensikten som saknar elektronisk bildhantering med högst fyra gångers förstoring, under förutsättning att de inte särskilt har utformats för militär användning.

**ML2 Slätborrade vapen med en kaliber som överstiger 20 mm, andra vapen eller utrustning med en kaliber som överstiger 12,7 mm (0,50 tum), kastare samt tillbehör, som följer, liksom särskilt utformade komponenter för dessa vapen:**

a) Skjutvapen, haubitsar, kanoner, granatkastare, pansarvärnsvapen, projektilutskjutningsanordningar, militära eldkastare, gevär, rekyllösa vapen, slätborrade vapen och signatordämpande anordningar för dessa.

Not 1 ML2 a omfattar injektorer, doseringsapparater, förrådstankar och andra komponenter som utformats särskilt för användning med flytande drivladdningar för sådan utrustning som omfattas av ML2 a.

Not 2 ML2 a omfattar inte följande:

1. Musköter, gevär och karbiner tillverkade före 1938.
2. Reproduktioner av musköter, gevär och karbiner där originalen tillverkades före 1890.

b) Militära kastare eller generatorer för rök, gas eller pyroteknik.

Not ML2 b omfattar inte signalpistoler.

c) Vapensikten.

**ML3 Ammunition och temperingsdon enligt följande samt särskilt utformade komponenter för sådana:**

a) Ammunition för vapen som omfattas av ML1, ML2 eller ML12.

b) Temperingsdon som är särskilt avsedda för sådan ammunition som omfattas av ML3 a.

Not 1 Särskilt utformade komponenter inkluderar:

- a) Metall- eller plastkomponenter, t.ex. tändhattar, kulhylsor, ammunitionsband, gördlar och metalldelar till ammunition.
- b) Säkrings- och armeringsanordningar, tändrör, sensorer och detoneringsanordningar.
- c) Engångs högeffektällor.

- d) Laddningshylsor.
- e) Substridsdelar, inbegripet bombkapslar, minkapslar och slutfasstyrda projektiler.

Not 2 ML3 a omfattar inte lös ammunition (blankstar), kammarammunition eller blind ammunition.

Not 3 ML3 a omfattar inte patroner som är särskilt utformade för något av följande syften:

- a) Signalering.
- b) Skrämma bort fåglar.
- c) Tända gasflamman vid en oljekälla.

**ML4 Bomber, torpeder, raketer, missiler, andra anordningar och laddningar med sprängverkan samt tillhörande utrustning och tillbehör, enligt följande, som särskilt utformats för militär användning och särskilt utformade komponenter för sådana:**

Anm.: Beträffande utrustning för styrning och navigering, se ML11, not 7.

- a) Bomber, torpeder, granater, rökbehållare, raketer, minor, missiler, sjunkbomber, sprängladdningar, sprängbomber, sprängutrustning, "pyrotekniska anordningar", patroner och simulatorer (dvs. utrustning som simulerar någon av dessa produkters egenskaper).

Not ML4 a inkluderar:

1. Rökgranater, brandbomber och sprängladdningar.
2. Raketytor och noskoner för återinträde i atmosfären.

- b) Särskilt utformad utrustning för hantering, övervakning, aktivering, strömförsörjning med engångseffekt, avfyring, läggning, svepning, avlossning, vilseledning, störning, detonering eller detektering av produkter som omfattas av ML4 a.

Not Punkt ML4 b inkluderar:

1. Mobil kondenseringsanordning för flytande gas med en produktionskapacitet på minst 1 000 kg flytande gas per dag.
2. Osänkbar elektriskt ledande kabel för svepning av magnetminor.

Teknisk not

Bärbar utrustning som enbart används för att upptäcka metallföremål och som inte gör skillnad på minor och andra metallföremål anses inte som särskilt utformade för att upptäcka utrustning som omfattas av ML4 a.

**ML5 Eldlednings-, övervaknings- och varningsutrustning samt relaterade system, utrustning för försök och skottställning samt motmedelsutrustning, enligt följande, som utformats särskilt för militär användning samt komponenter och tillbehör som utformats särskilt för dessa:**

- a) Vapensikten, bomsiktesdatorer, riktmedel och eldledningsutrustning.
- b) Målfångnings-, målangivnings-, avståndsmättnings-, övervaknings- eller målföljningssystem; detekterings-, datafusions-, igenkännings- eller identifieringsutrustning samt utrustning för sensorintegration.

- c) Motmedelsutrustning för utrustning som omfattas av ML5 a eller ML5 b.
- d) Utrustning för fältförsök eller skottställning som särskilt utformats för utrustning som omfattas av ML5 a eller ML5 b.

**ML6 Markfordon och tillbehör enligt följande:**

Anm.: Beträffande utrustning för styrning och navigering, se ML11, not 7.

- a) Markfordon och tillbehör för sådana, särskilt utformade eller modifierade för militär användning:

Teknisk not

I ML6 a avses med markfordon även släpvagnar.

- b) Alla hjuldrivna fordon som kan användas i terräng, som har tillverkats av eller utrustats med material som ger ballistiskt skydd upp till nivå III (NIJ 0108.01, september 1985, eller jämförbar nationell standard) eller bättre.

Anm.: Se också ML13 a.

Not 1 ML6 a inkluderar:

- a) Stridsvagnar och andra militära bestyckade fordon och militära fordon med lavetter eller utrustning för minläggning eller avfyrning av vapen som omfattas av ML4.
- b) Pansarfordon.
- c) Amfibiefordon och fordon för vadning på djupt vatten.
- d) Bärgningsfordon och fordon för bogsering eller transport av ammunition eller vapensystem och tillhörande lastningsutrustning.

Not 2 Modifiering av ett markfordon för militär användning som omfattas av ML6 a innebär en ändring av konstruktionen eller en elektrisk eller en mekanisk ändring som omfattar en eller flera särskilt utformade militära komponenter. Dessa komponenter inkluderar:

- a) Skydd för luftfyllda däck som utformats särskilt för att vara skottsäkra eller så att däcken kan fungera utan luft i.
- b) Däcktryckkontrollsystem som handhas inifrån ett fordon i rörelse.
- c) Pansarskydd för viktiga delar, (t.ex. bränsletankar eller kupétrymmen).
- d) Särskilda förstärkningar eller lavetter.
- e) Avskärmad belysning.

Not 3 ML6 omfattar inte civila bilar eller lastbilar som utformats eller modifierats för penning- eller värdetransport och som har pansarskydd eller ballistiskt skydd.

**ML7 Kemiska eller biologiska toxiska agens, "agens för kravallhantering", radioaktiva material, tillhörande utrustning, komponenter och material enligt följande:**

- a) Biologisk agens och radioaktiva material "anpassade för användning i krig" för att åstadkomma förluster av människor eller djur, förstöra utrustning och skördar eller skada miljön:

## b) Kemiska stridsmedel (agens) inklusive

## 1. CW-nervstridsmedel

- a) O-Alkyl (mindre än eller lika med C10, inklusive cykloalkyl)-alkyl-(metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl)- fluorfosfonater, såsom

Sarin (GB):O-isopropylmetylf fluorfosfonat (CAS-nr-nr 107-44-8) och

Soman (GD):O-pinakolylmetylf fluorfosfonat (CAS-nr-nr 96-64-0)

- b) O-Alkyl (mindre än eller lika med C10, inklusive cykloalkyl) N,N-dialkyl (metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl) amidofosforylcyanider, t.ex.

Tabun (GA):O-etyl N,N-dimetylamidofosforylcyanid (CAS-nr-nr 77-81-6)

- c) O-Alkyl (H eller mindre än eller lika med C10, inklusive cykloalkyl) S-2-dialkyl (metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl)-aminoetylalkyl (metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl)- fosfonotiolater och motsvarande alkylerade eller protonerade salter, t.ex.

VX: O-etyl S-2-diisopropylaminoetylmetylfosfonotiolat (CAS-nr 50782-69-9)

## 2. Frätande CW-stridsmedel

- a) Svavelseapsgaser, t.ex.

1. 2-kloretylklormetylsulfid (CAS-nr 2625-76-5)

2. Bis(2-kloretyl)sulfid (CAS-nr 505-60-2)

3. Bis(2-kloretyltio)metan (CAS-nr 63869-13-6)

4. 1,2-bis (2-kloretyltio)etan (CAS-nr 3563-36-8)

5. 1,3-bis (2-kloretyltio)-n-propan (CAS-nr 63905-10-2)

6. 1,4-bis (2-kloretyltio)-n-butan (CAS-nr 142868-93-7)

7. 1,5-bis (2-kloretyltio)-n-pentan (CAS-nr 142868-94-8)

8. Bis (2-kloretyltiometyl)eter (CAS-nr 63918-90-1)

9. Bis (2-kloretyltioetyl)eter (CAS-nr 63918-89-8)

- b) Lewisiter, t.ex.

1. 2-klorvinyldiklorarsin (CAS-nr 541-25-3)

2. Tris(2-klorvinyl)arsin (CAS-nr 40334-70-1)

3. Bis(2-klorvinyl)klorarsin (CAS-nr 40334-69-8)

- c) Kvävesenapsgaser, såsom:

1. HN1: Bis(2-kloretyl)etylamin (CAS-nr 538-07-8)



2. HN2: Bis(2-kloretyl)metylamin (CAS-nr 51-75-2)
3. HN3: Tris(2-kloretyl)amin (CAS-nr 555-77-1)
3. CW-stridsmedel som försätter ur stridbart skick, t.ex.
  - a) 3-kinuklidinylbensilat (BZ) (CAS-nr 6581-06-2)
4. CW-avlövningsmedel, t.ex.
  - a) Butyl 2-klor-4-fluorfenoxiacetat (LNF)
  - b) 2,4,5-triklorfenoxiättiksyra blandad med 2,4-diklorfenoxiättiksyra (Agent Orange).
- c) CW-binära prekursorer och nyckelpreursorer enligt följande:
  1. Alkyl-(metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl) - fosfonyldifluorider, t.ex.  
  
DF: metylfosfonyldifluorid (CAS-nr 676-99-3)
  2. O-Alkyl-(H eller mindre än eller lika med C10, inklusive cykloalkyl)-O-2-dialkyl-(metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl)aminoetylalkyl (metyl, etyl, n-propyl eller isopropyl) fosfoniter och motsvarande alkylerade eller protonerade salter, t.ex.  
  
QL: O-Etyl-O-2-di-isopropylaminoetyl-metylfosfonit (CAS-nr 57856-11-8)
  3. Klorosarin: O-Isopropyl-metylklorofosfonat (CAS-nr 1445-76-7)
  4. Klorosoman: O-Pinakolylmetylklorofosfonat (CAS-nr 7040-57-5).
- d) "Agens för kravallhantering" och aktiva kemiska beståndsdelar och kombinationer av dessa, inklusive:
  1.  $\alpha$ -Brombensenactonitril, (Brombensylcyanid) (CA) (CAS-nr 5798-79-8)
  2. [(2.Klorfenyl) metylen] propanedinitril, (o-Klorobensylidenmalononitril) (CS) (CAS-nr 2698-41-1)
  3. 2-Klor-1-fenyletanon, Fenylacylklorid ( $\omega$ -kloracetofenon) (CN) (CAS-nr 532-27-4)
  4. Dibenzo-(b,f)-1,4-oxazefin (CR) (CAS-nr 257-07-8)
  5. 10-Klor-5,10-dihydrofenarsazin (fenarsazinklorid) (Adamsit) (DM) (CAS-nr 578-94-9)
  6. N-nonanomorfolin (MPA) (CAS-nr 5299-64-9).

Not 1 ML7 d omfattar inte individuellt förpackade "agens för kravallhantering" för personskydd.

Not 2 ML7 d omfattar inte aktiva kemiska beståndsdelar och kombinationer av dessa identifierade och förpackade för livsmedelsproduktion eller för medicinska ändamål.

- e) Utrustning som utformats särskilt eller modifierats för militär användning, för spridning av följande komponenter som utformats särskilt för denna.
1. Material eller agens som omfattas av ML7 a, ML7 b eller ML7 d eller
  2. CW sammanställt av prekursorer som omfattas av ML7 c.
- f) Skyddsutrustning eller utrustning för dekontamination, särskilt utformade komponenter för denna och särskilt sammansatta kemiska blandningar, enligt följande:
1. Utrustning som särskilt utformats eller modifierats för militär användning, avsedd för försvar mot ämnen som omfattas av ML7 a, ML7 b eller ML7 d samt komponenter som utformats särskilt för denna.
  2. Utrustning som särskilt utformats eller modifierats för militär användning, avsedd för dekontamination av föremål som smittats med ämnen som omfattas av ML7 a eller ML7 b samt komponenter som utformats särskilt för denna.
  3. Kemiska blandningar som utvecklats/utformats för att användas vid dekontamination av föremål som smittats av ämnen som omfattas av ML7 a eller ML7 b.

Not ML7 f 1 omfattar:

- a) Luftkonditioneringsaggregat som särskilt utformats eller modifierats för nukleär, biologisk eller kemisk filtrering.
- b) Skyddskläder.

Anm.: När det gäller gasmasker för civilt bruk, liksom skyddsutrustning och utrustning för dekontamination för civila; se också 1A004 på EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.

- g) Utrustning som utformats eller modifierats för militärt bruk för detektering eller identifiering av material som omfattas av punkt ML7 a eller ML7 b eller ML7 d, samt komponenter som utformats särskilt för denna.

Not ML7 g omfattar inte personliga dosimetrar för mätning av strålning.

Anm.: Se också 1A004 i EU:s förteckning över dubbla användningsområden.

- h) "Biopolymerer" som utformats särskilt eller behandlats för detektering eller identifiering av CW-agens som omfattas av ML7 b och de kulturer eller specifika celler som använts för produktion av dessa.
- i) "Biokatalysatorer" för dekontaminering eller nedbrytning av CW-agens, samt biologiska system för dessa, enligt följande:
1. Biokatalysatorer som utformats särskilt för dekontaminering eller nedbrytning av CW-agens som omfattas av ML7 b och som är resultatet av riktat laboratorieurval eller genetisk manipulering av biologiska system.
  2. Biologiska system, enligt följande: "expressionsvektorer", virus eller cellkulturer som innehåller den genetiska information som kännetecknar produktionen av "biokatalysatorer" som omfattas av ML7 i 1.

Not 1 ML7 b och ML7 d omfattar inte följande:

- a) Cyanogenklorid (CAS-nr 506-77-4). Se 1C450 a 5 i EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.
- b) Vätecyanid (CAS-nr 74-90-8).

- c) Klor (CAS-nr 7782-50-5).
- d) Karbonylklorid (fosgen) (CAS-nr 75-44-5). SE 1C450 a 4 i EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.
- e) Difosgen (triklormetyl-klorformat) (CAS-nr 503-38-8).
- f) Utgår.
- g) Xylylbromidortho: (CAS-nr 89-92-9); meta: (CAS-nr 620-13-3); para: (CAS-nr 104-81-4).
- h) Bensylbromid (CAS-nr 100-39-0).
- i) Bensyljodid (CAS-nr 620-05-3).
- j) Bromaceton (CAS-nr 598-31-2).
- k) Cyanogenbromid (CAS-nr 506-68-3).
- l) Brommetyletylketon (CAS-nr 816-40-0).
- m) Kloraceton (CAS-nr 78-95-5).
- n) Etyljodacetat (CAS-nr 623-48-3).
- o) Jodaceton (CAS-nr 3019-04-3).
- p) Klorpikrin (CAS-nr 76-06-2). Se IC450 a 7 i EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.

Not 2 De cellkulturer och biologiska system som är förtecknade i ML7 h, och ML7 i 2 är exkluderande, och dessa underavdelningar omfattar inte celler eller biologiska system för civila ändamål, i jordbruket, läkemedel, mediciner, veterinärmediciner, miljön, avfallshantering, eller livsmedelsindustrin.

**ML8 "Energetiska" material, och besläktade substanser, enligt följande:**

Anm.: Se också IC011 i EU:s förteckning över dubbla användningsområden.

Tekniska noter

1. I denna förteckning avser blandning en sammansättning av två eller flera substanser av vilka minst en substans ingår i förteckningen under ML8.
2. Varje substans på förteckningen under ML8 ingår i denna förteckning, även om den används på ett annat användningsområde än det angivna (dvs. TAGN används för det mesta som ett sprängämne men kan också användas som bränsle eller oxidationsmedel).

a) "Sprängämnena" enligt följande och blandningar därav:

1. ADNBF (aminodinitrobenzofuroxan eller 7-amino-4,6-dinitrobenzofurazan-1-oxid (F) (CAS-nr 97096-78-1)
2. BNCP (cis-bis (5-nitrotetrazolato)tetraamin-Kobolt (III) perklorat) (CAS-nr 117412-28-9)
3. CL-14 (diaminodinitrobenzofuroxan eller 5,7-diamino-4,6-dinitrobenzofurazan-1-oxid (CAS-nr 117907-74-1)

4. CL-20 (HNIW eller Hexanitrohexaazaisowurtzitan (CAS-nr 135285-90-4) och klatrater av CL-20 (se också ML 8 g 3 och g 4 angående dess "prekursorer")
5. CP (2-(5-cyanotetrazolato) pentaamin-kobolt (III) perklorat) (CAS-nr 70247-32-4)
6. DADE (1,1-diamino-2,2 dinitroetylen, FOX7)
7. DATB (diaminotrinitrobensen) (CAS-nr 1630-08-6)
8. DDFP (1,4-dinitrodifurazanopiperazine)
9. DDPO (2,6-diamino-3,5-dinitropyrazine-1-oxide, PZO) (CAS-nr 194486-77-6)
10. DIPAM (3,3'-diamino-2,2',4,4', 6,6'-hexanitrobifenyl eller dipikramid (CAS-nr 17215-44-0)
11. DNGU (DINGU eller dinitroglykoluril) (CAS-nr 55510-04-8)
12. Furazaner, enligt följande:
  - a) DAAOF (diaminoazoxyfurazan)
  - b) DAAzF (diaminoazofurazan) (CAS-nr 78644-90-3)
13. HMX och derivater (se också ML8.g.5. angående dess "prekursorer"), enligt följande:
  - a) HMX (Cyklotetrametylentetranitramin, oktahydro-1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetrazin 1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetraza-cyklooktan (oktogen) (CAS-nr 2691-41-0)
  - b) difluoroaminerade analoger av HMX
  - c) K-55 (2,4,6,8-tetranitro-2,4,6,8-tetraazabicyklo [3,3,0]-oktanon-3 tetranitrosemiglykouril, eller keto-bicykliskt HMX (CAS-nr 130256-72-3)
14. HNAD (hexanitroadamantan) (CAS-nr 143850-71-9)
15. HNS (Hexanitroestilben) (CAS-nr 20062-22-0)
16. Imidazoler, enligt följande:
  - a) BNNII (Octahydro-2,5-bis(nitroimino)imidazo [4,5-d]imidazole)
  - b) DNI (2,4-dinitroimidazol) (CAS-nr 5213-49-0)
  - c) FDIA (1-fluoro-2,4-dinitroimidazol)
  - d) NTDNIA (N-(2-nitrotriazolo)-2,4-dinitroimidazol)
  - e) PTIA (1-picryl-2,4,5-trinitroimidazol)
17. NTNMH (1-(2-nitrotriazolo)-2-dinitrometylenhydrazin)
18. NTO (ONTA eller 3-nitro-1,2,4-triazol-5-one (CAS-nr 932-64-9)

19. Polynitrocubaner med mer än fyra nitrogrupper
20. PYX (2,6-bis(pikrylamino) -3,5- dinitropyridin (CAS-nr 38082-89-2)
21. RDX och derivater därav enligt följande:
  - a) RDX (Cyklotrimetylentrinitramin, cyklonit; T4 hexahydro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazin; 1,3,5-trinitro-1,3,5-triaza-cyklohexan (hexogen) (CAS-nr 121-82-4)
  - b) Keto-RDX (K-6 eller 2,4,6-trinitro-2,4,6-triazacyklohexanon) (CAS-nr 115029-35-1)
22. TAGN (triaminoguanidinnitrat) (CAS-nr 4000-16-2)
23. TATB (triaminotrinitrobensen) (CAS-nr 3058-38-6) (se också ML8 g 7 beträffande dess "prekursorer");
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluoroamin) octahydro-1,5-dinitro-1,5diazocin)
25. Tetrazoler enligt följande:
  - a) NTAT (nitrotriazol aminotetrazol)
  - b) NTNT (1-N-(2-nitrotriazol)-4-nitrotriazol)
26. Tetryl (trinitrofenylmetylnitramin) (CAS-nr 479-45-8)
27. TNAD (1,4,5,8-tetranitro-1,4,5,8-tetraazadekalin) (CAS-nr 135877-16-6) (se också ML8 g 6. beträffande dess "prekursorer")
28. TNAZ (1,1,3-trinitroazetidin) (CAS-nr 97645-24-4) (se också ML8 g 2. beträffande dess "prekursorer")
29. TNGU (SORGUYL eller tetranitroglykoluril (CAS-nr 55510-03-7)
30. TNP (1,4,5,8-tetranitro-pyridazin [4,5-d]pyridazin) (CAS-nr 229176-04-9)
31. Triaziner enligt följande:
  - a) DNAM (2-oxy-4,6-dinitroamino-s-triazin) (CAS-nr 19899-80-0)
  - b) NNHT (2-nitroimino-5-nitro-hexahydro-1,3,5-triazin) (CAS-nr 130400-13-4)
32. Triazoler enligt följande:
  - a) 5-azido-2-nitrotriazol
  - b) ADHTDN (4-amino-3,5-dihydrazin-1,2,4-triazol dinitramid) (CAS-nr 1614-08-0)
  - c) ADNT (1-amino-3,5-dinitro-1,2,4-triazol)
  - d) BDNTA ([bis-dinitrotriazole]amin)
  - e) DBT (3,3'-dinitro-5,5-bi-1,2,4-triazol) (CAS-nr 30003-46-4)

- f) DNBT (dinitrobistriazol) (CAS-nr 70890-46-9)
  - g) NTDNA (2-nitrotriazol 5-dinitramid) (CAS-nr 75393-84-9)
  - h) NTDNT (1-N-(2-nitrotriazol) 3,5-dinitro-triazol)
  - i) PDNT (1-pikcryl-3,5-dinitrotriazol)
  - j) TACOT (tetranitrobenzotriazolobenzotriazol) (CAS-nr 25243-36-1)
33. Sprängämnen som inte tas upp någon annanstans i ML8.a. med en detonationshastighet som överstiger 8 700 m/s eller med ett detonationstryck som överstiger 34 GPa (340 kbar)
34. Andra organiska sprängämnen som inte tas upp någon annanstans i ML8.a. med detonationstryck på 25 GPa (250 kbar) eller högre och som förblir stabila vid temperaturer på 523 K (250 °C) eller mer under 5 minuter eller mer.
- b) "Drivmedel" enligt följande:
- 1. Fasta "drivmedel" enligt United Nations (UN) Class 1.1 som har en teoretisk specifik impuls (vid standardvillkor) på mer än 250 sekunder för icke metalliserade, eller mer än 270 sekunder för aluminiumiserade blandningar.
  - 2. Fasta "drivmedel" enligt UN Class 1.3 som har en teoretisk specifik impuls (vid standardvillkor) på mer än 230 sekunder för icke halogeniserade, 250 sekunder för icke metalliserade och 266 sekunder för metalliserade blandningar.
  - 3. "Drivmedel" som har en kraftkonstant på mer än 1 200 kJ/kg.
  - 4. "Drivmedel" som kan motstå en stabil linjär förbränningshastighet på mer än 38 mm/s vid standardvillkor (mätt i form av en inhiberad sträng) av 6,89 MPa (68,9 bar) tryck och 294 K (21 °C).
  - 5. Elastomermodifierade gjutna dubbelbasiga (EMCDB) "drivmedel" med en tänjbarhet vid maximal påkänning på mer än 5 % vid 233 K (-40 °C).
  - 6. "Drivmedel" som innehåller substanser som tas upp i ML8 a.
- c) "Pyrotekniska anordningar", bränslen och därmed besläktade ämnen enligt följande och blandningar av dessa:
- 1. Flygbränsle som blandats särskilt för militära ändamål
  - 2. Alane (aluminiumhydrid) (CAS-nr 7784-21-6)
  - 3. Karboraner; dekaboran (CAS-nr 17702-41-9); pentaboraner (CAS-nr 19624-22-7 och 18433-84-6) och deras derivater
  - 4. Hydrazin och derivater enligt följande (se också ML8 d 8 och d 9 beträffande oxiderande hydrazinderivater):
    - a) Hydrazin (CAS-nr 302-01-2) i koncentrationer på 70 % eller mer
    - b) Monometylhydrazin (CAS-nr 60-34-4)
    - c) Symmetrisk dimetylhydrazin (CAS-nr 540-73-8)

- d) Osymmetrisk dimetylhydrazin (CAS-nr 57-14-7)
5. Metallbränslen i partikelform, oavsett om dessa är sfäriska, finfördelade, sfäroida, i form av flagor eller pulver, tillverkade av material som består till 99 % eller mer av något av följande:
- a) Metaller samt blandningar av dessa:
1. Beryllium (CAS-nr 7440-41-7) som har en partikelstorlek under 60 µm.
  2. Järnpulver (CAS-nr 7439-89-6) som har en partikelstorlek under 3 µm och som tillverkats genom reduktion av järnoxid med väte.
- b) Blandningar som innehåller något av följande:
1. Zirkonium (CAS-nr 7440-67-7), magnesium (CAS-nr 7439-95-4) och legeringar av dessa som har en partikelstorlek under 60 µm.
  2. Bor (CAS-nr 7440-42-8)- eller borkarbid-(CAS-nr 12069-32-8) bränslen med 85 % renhet eller mer och partikelstorlekar under 60 µm.
6. Militära material innehållande förtjockningsmedel för kolvätebränslen som särskilt utvecklats för användning i eldkastare eller brandbomber, t.ex. metallstearater eller -palmater (t.ex. oktal) (CAS-nr 637-12-7) och M1-, M2-, M3-förtjockningsmedel
7. Perklorater, klorater och kromater som blandats med metallpulver eller andra energirika bränslekomponenter
8. Sfäriskt aluminiumpulver (CAS-nr 7429-90-5) med en partikelstorlek på 60 µm eller mindre, tillverkat av material med en aluminiumhalt på minst 99 %
9. (TiH<sub>n</sub>) med en stoikiometrisk sammansättning motsvarande n = 0,65-1,68.

Not 1 Flygbränslen som omfattas av ML8 c 1 är färdiga produkter, inte beståndsdelar av dessa.

Not 2 ML8 c 4 a omfattar inte hydrazinblandningar som särskilt utformats för frättningskontroll.

Not 3 Sprängämnen och bränslen som innehåller sådana metaller eller legeringar som tas upp i ML8 c 5 omfattas oavsett om dessa metaller eller legeringar är kapslade i aluminium, magnesium, zirkonium eller beryllium.

Not 4 ML8 c 5 b 2 omfattar inte bor och borkarbid berikat med bor-10 (20 % eller mer av det totala bor-10-innehållet).

- d) Oxidationsmedel, enligt följande och blandningar av dessa:
1. ADN (ammoniumdinitramid eller SR 12) (CAS-nr 140456-78-6)
  2. AP (ammoniumperklorat) (CAS-nr 7790-98-9)
  3. Föreningar av fluor och något av följande:
    - a) andra halogener,
    - b) syre eller
    - c) kväve.

Not 1 ML8 d 3 omfattar inte klortrifluorid. Se 1C238 i EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.

Not 2 ML8 d 3 omfattar inte kvävetrifluorid i gasform.

4. DNAD(1,3-dinitro-1,3-diazetid) (CAS-nr 78246-06-7)
5. HAN (hydroxylammoniumnitrat) (CAS-nr 13465-08-2)
6. HAP (hydroxylammoniumperklorat) (CAS-nr 15588-62-2)
7. HNF (hydraziniumnitroformat) (CAS-nr 20773-28-8)
8. Hydrazinnitrat (CAS-nr 37836-27-4)
9. Hydrazinperklorat (CAS-nr 27978-54-7)
10. Flytande oxidationsmedel som består av eller innehåller inhiberad röd rykande salpetersyra (IRFNA) (CAS-nr 8007-58-7).

Not ML8 d 10 omfattar inte ickeinhiberad rykande salpetersyra.

e) Bindemedel, mjukgörare, monomerer, polymerer enligt följande:

1. AMMO (azidometylmetyloxetan och dess polymerer) (CAS-nr 90683-29-7) (se också ML8 g 1 beträffande dess "prekursorer")
2. BAMO (bisazidometyloxetan och dess polymerer) (CAS-nr 17607-20-4) (se också ML8 g 1 beträffande dess "prekursorer")
3. BDNPA (bis (2,2-dinitropropyl) acetal) (CAS-nr 5108-69-0)
4. BDNPF (bis (2,2-dinitropropyl) formal) (CAS-nr 5917-61-3)
5. BTTN (butantrioltrinitrat) (CAS-nr 6659-60-5) (se också ML8 g 8 beträffande dess "prekursorer")
6. Energetiska monomerer, mjukgörare och polymerer som innehåller nitro-, azid-, nitrat-, nitraz- eller difluoramino-grupper som utformats särskilt för militär användning
7. FAMAO (3-difluoroaminometyl-3-azidometyloxetan) och dess polymerer
8. FEFO (bis-(2-fluoro-2,2-dinitroetyl)formal) (CAS-nr 17003-79-1)
9. PPF-1 (poly-2,2,3,3,4,4-hexafluorpentan-1,5-diolformal) (CAS-nr 376-90-9)
10. PPF-3 (poly-2,4,4,5,5,6,6-heptafluor-2-tri-fluormetyl-3-oxaheptan-1,7-diolformal)
11. GAP (glycidylazidpolymer) (CAS-nr 143178-24-9) och dess derivater
12. HTPB (hydroxylterminerat polybutadien) med en hydroxylfunktionalitet som är lika med eller större än 2,2 och mindre än eller lika med 2,4, ett hydroxylvärde som är mindre än 0,77 meq/g, och en viskositet vid 30 °C som är mindre än 47 poise (CAS-nr 69102-90-5)
13. Poly(epiklorhydrin) med funktionella alkoholgrupper, med låg molekylvikt (mindre än 10 000) poly(epiklorhydrindiol) och triol



14. NENAs (nitratoetylnitraminblandningar) (CAS-nr 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 och 85954-06-9)
  15. PGN (poly-GLYN, polyglycidylnitrat eller poly (nitratometyloxiran); (CAS-nr 27814-48-8)
  16. Poly-NIMMO (poly nitratometylmetyloxetan) eller pol-NMMO (poly[3-nitratmetyl 3-metyloxetan]) (CAS-nr 84051-81-0)
  17. Polynitroortokarbonater
  18. TVOPA (1,2,3-tris[1,2-bis(difluoroamino)etoxy] propan eller tris vinoxyl aducerad propan) (CAS-nr 53159-39-0).
- f) Tillsatser enligt följande:
1. Basiskt kopparsalicylat (CAS-nr 62320-94-9)
  2. BHEGA (bis-(2-hydroxyetyl) glykolamid) (CAS-nr 17409-41-5)
  3. BNO (butadienenitrileoxid) (CAS-nr 9003-18-3)
  4. Ferrocenderivater enligt följande:
    - a) Butacen (CAS-nr 125856-62-4)
    - b) Katocen (2,2-bis-etylferrocenylpropan) (CAS-nr 37206-42-1)
    - c) Ferrocenkarboxylsyror
    - d) N-butyl-ferrocen (CAS-nr 31904-29-7)
    - e) Andra aducerade polymera ferrocenderivater.
  5. Blybeta-resorcyilat (CAS-nr 20936-32-7)
  6. Blycitrat (CAS-nr 14450-60-3)
  7. Bly-kopparchelater av beta-resorcyilat eller salicylater (CAS-nr 68411-07-4)
  8. Blymaleat (CAS-nr 19136-34-6)
  9. Blysalicylat (CAS-nr 15748-73-9)
  10. Blystannat (CAS-nr 12036-31-6)
  11. MAPO (tris-1-(2-metyl)aziridinylfosfinoxid) (CAS-nr 57-39-6) BOBBA 8 (bis(2-metyl aziridinyl) 2-(2-hydroxypropanoxy)propylaminofosfinoxid) och andra MAPO-derivater
  12. Metyl BAPO (bis(2-metyl aziridinyl)metylaminofosfinoxid) (CAS-nr 85068-72-0)
  13. N-Metyl-p-nitroanilin (CAS-nr 100-15-2)
  14. 3-nitrazo-1,5-pentandiisocyanat (CAS-nr 7406-61-9)

15. Metallorganiska kopplingsagens, enligt följande:

- a) Neopentyl [diallyl] oxy, tri [dioktyl] fosfattitanat (CAS-nr 103850-22-2) även känt som titan IV, 2,2 [bis 2-propenolat-metyl, butanolat, tris (dioktyl) fosfat] (CAS-nr 110438-25-0) eller LICA 12 (CAS-nr 103850-22-2)
- b) Titan IV, [(2-propenolat-1) metyl, n-propanolatometyl] butanolat-1, tris[dioktyl]pyrofosfat i eller KR3538
- c) Titan IV, [(2-propenolat-1)metyl, n-propanolatmetyl] butanolat-1, tris(dioktyl)fosfat

16. Polycyanodifluoraminylenoxid

17. Polyfunktionella aziridinamider med isoftal-, trimesin- (BITA eller butylenimintrimesamid), isocyanur- eller trimetyladipin-grundstrukturer och 2-metyl- eller 2-etyl-substituerter på aziridin-ringen

18. Propylenimin, 2-metylaziridin (CAS-nr 75-55-8)

19. Superfin järnoxid ( $Fe_2O_3$ ) med en specifik ytarea av mer än  $250 m^2/g$  och en genomsnittlig partikelstorlek av 3,0 nm eller mindre

20. TEPAN (tetraetylenpentaaminakrylonitril) (CAS-nr 68412-45-3); cyanoetylerat polyamin och dess salter

21. TEPANOL (tetraetylenpentaaminakrylonitrilglycidol) (CAS-nr 68412-46-4); cyanoetylerat polyamin aducerat med glycidol och dessa salter

22. TPB (trifenylvismut) (CAS-nr 603-33-8).

g. "Prekursorer" enligt följande:

Anm.: I ML8 g hänvisas till de "energetiska material" som omfattas och som tillverkats av dessa substanser.

1. BCMO (bisklorometyloxetan) (CAS-nr 142173-26-0) (se också ML8 e 1 och e 2)

2. Dinitroazetidint-butylsalt (CAS-nr 125735-38-8) (se också ML8 a 28)

3. HBIW (hexabenzylhexaazaisowurizitan) (CAS-nr 124782-15-6) (se också ML8 a 4)

4. TAIW (tetraacetyldibenzylhexa- azaisowurtzitan) (se också ML8 a 4)

5. TAT (1,3,5,7 tetraacetyl-1,3,5,7, -tretraazacyklo-oktan) (CAS-nr 41378-98-7). (se också ML8 a 13)

6. 1,4,5,8 tetraazadekalin (CAS-nr 5409-42-7) (se också ML8 a 27)

7. 1,3,5-trichlorobenzen (CAS-nr 108-70-3) (se också ML8 a 23)

8. 1,2,4-trihydroxybutan (1,2,4-butantriol) (CAS-nr 3068-00-6) (se också ML8 e 5).

Not 5 Beträffande laddningar och anordningar, se ML4.

Not 6 ML8 omfattar inte följande ämnen såvida de inte ingår i föreningar eller blandats med sådant "energetiskt material" som avses i ML8 a eller metallpulver i ML8 c:

- a) Ammoniumpikrat
- b) Svartkrut
- c) Hexanitrodifenylamin
- d) Difluoramin
- e) Nitrostärkelse
- f) Kaliumnitrat
- g) Tetranitronaftalen
- h) Trinitroanisol
- i) Trinitronaftalen
- j) Trinitroxilen
- k) N-pyrrolidinon; 1-metyl-2-pyrrolidinon
- l) Dioktylmaleat
- m) Etylhexylakrylat
- n) Trietylaluminium (TEA), trimetylaluminium (TMA), och andra pyroforiska metallalkyler och aryler av litium, kalcium, magnesium, zink eller bor
- o) Nitrocellulosa
- p) Nitroglycerin (eller glyceroltrinitrat, trinitroglycerin) (NG)
- q) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)
- r) Etylendiamindinitrat (EDDN)
- s) Pentaerytritoltetranitrat (PETN)
- t) Blyazid, normalt och basiskt blystyfnat, och primära sprängämnen eller tändblandningar som innehåller azider eller azidkomplex
- u) Trietylglykoldinitrat (TEGDN)
- v) 2,4,6-trinitroresorcinol (styfninsyra)
- w) Dietyldifenylurea; dimetyldifenylurea; metyletyldifenylurea [centraliter]
- x) N,N-difenylurea (asymmetrisk difenylurea)
- y) Metyl-N,N-difenylurea (metyl asymmetrisk difenylurea)

- z) Etyl-N,N-difenylurea (etyl asymmetrisk difenylurea)
- aa) 2-nitrodifenylamin (2-NDPA)
- bb) 4-nitrodifenylamin (4-NDPA)
- cc) 2,2-dinitropropanol
- dd) Nitroguanidin (se 1C011.d. på EU:s gemensamma förteckning över varor med dubbla användningsområden).

**ML9 Krigsfartyg, särskild marin krigsmateriel och tillbehör enligt följande, samt komponenter till dessa som särskilt utformats för militär användning:**

Anm.: Beträffande utrustning för styrning och navigering, se ML11, not 7.

- a) Krigsfartyg och fartyg (ytgående eller ubåtar) som är särskilt utformade eller modifierade för offensiva eller defensiva insatser, vare sig de har gjorts om för icke-militär användning eller inte, oavsett skick eller brukbarhet och vare sig de är utrustade med vapensystem, pansar, skrov eller delar av skrov till sådana fartyg eller inte.
- b) Motorer och framdrivningssystem enligt följande:
  - 1. Dieselmotorer särskilt utformade för ubåtar med båda följande egenskaper
    - a) en uteffekt som är större än eller lika med 1,12 MW (1 500 hk), och
    - b) en rotationshastighet på 700 rpm eller mer.
  - 2. Elmotorer särskilt utformade för ubåtar med alla följande egenskaper
    - a) en uteffekt som är större än eller lika med 0,75 MW (1 000 hk),
    - b) snabbreverserande,
    - c) vätskekylda, och
    - d) helinkapslade.
  - 3. Icke-magnetiska dieselmotor särskilt utformade för militär användning med en uteffekt på 37,3 kW (50 hk) eller mer och med ett icke-magnetiskt innehåll som överskrider 75 % av den totala massan.
  - 4. Luftberoende framdrivningssystem särskilt utformade för ubåtar.

Teknisk anmärkning

"Luftberoende framdrivning" gör det möjligt för ubåtar i undervattensläge att använda framdrivningssystemet utan tillgång till atmosfäriskt syre, under längre tid än med bara batteridrift. Detta inbegriper inte atomkraft.

- c) Enheter för undervattensdetektion särskilt utformade för militär användning och styrutrustning till dessa.
- d) Ubåts- och torpednät.
- e) Används inte.
- f) Skrovgenomföringar och anslutningsdon särskilt utformade för militär användning som gör interaktion med utrustning utanför fartyget möjlig.

*Anm.:* ML9 f inbegriper anslutningsdon av enkel- eller flerledartyp, koaxial typ eller vågledartyp och skrovgenomföringar för fartyg vilka motstår läckage utifrån och som bibehåller erforderliga egen-skaper på djup överstigande 100 m samt fiberoptiska anslutningsdon och optiska skrovgenomföringar utformade för överföring av "laserljus" oavsett djup. Punkten inbegriper inte vanliga skrovgenomföringar för propelleraxlar och hydrodynamiska styrstänger.

- g) Tystgående lager med gasupphängning eller magnetisk upphängning, medel för dämpning av aktiva signaturer eller vibrationer samt utrustning som innehåller sådana lager, särskilt utformad för militär användning.

**ML10 "Flygplan", "aerostat", "UAV", flygplansmotorer och "flygplansutrustning", tillhörande utrustning och komponenter som särskilt utformats för militär användning, enligt följande:**

*Anm.:* Beträffande utrustning för styrning och navigering, se ML11, not 7.

- a) "Stridsflygplan" och särskilt utformade komponenter för dessa.
- b) Andra typer av "flygplan" och "aerostat", utformade eller ändrade för militär användning, inbegripet militär spaning, attack, militär träning, transport och luftlandsättning med fallskärm av trupper eller militär utrustning, logistiskt understöd samt särskilt utformade komponenter för detta.
- c) UAV och tillhörande utrustning som särskilt utformats för militär användning, enligt följande och särskilt utformade komponenter för sådana.
1. UAV, inbegripet fjärrstyrda luftfarkoster (RPV), självstyrande programmerbara farkoster och "aerostat".
  2. Dithörande uppsändningsutrustning och utrustning för markservice.
  3. Tillhörande utrustning för ledning och styrning.
- d) Flygplansmotorer som är särskilt utformade eller modifierade för militär användning och särskilt utformade komponenter för dessa.
- e) Luftburen utrustning, inbegripet luftburen utrustning för tankning, särskilt utformad för att användas tillsammans med ett "flygplan" som omfattas av ML 10 a eller ML 10 b eller flygplansmotorer som omfattas av ML10 d samt särskilt utformade komponenter för dessa.
- f) Trycktankningsenheter, utrustning för trycktankning, utrustning särskilt utformad för att underlätta hantering i trånga utrymmen samt markutrustning som är särskilt utformad för ett "flygplan" som omfattas av ML10 a. eller ML10 b eller för flygplansmotorer som omfattas av ML10 d.
- g) Militära skyddshjälmor och skyddsmasker och särskilt utformade komponenter för dessa, trycksatt andningsutrustning och delvis trycksatta tryckdräkter för användning i "flygplan", g-dräkter, omvandlare för flytande syre som används i "flygplan" eller missiler samt katapulter och krutdrivna enheter för nödutskjutning av personer från "flygplan".
- h) Fallskärmar och därmed sammanhängande utrustning, avsedda för stridande personal, fällning av last eller inbromsning av "flygplan", enligt följande och särskilt utformade delar av detta:
1. Fallskärmar för
    - a) precisionsfällning av kommandosoldater,
    - b) luftlandsättning av fallskärmsjägare.

2. Fallskärmar för materiel.
  3. Glidskärmar, släpskärmar, fallskärmar för stabilisering och styrning av vinkeln på fallande föremål/kroppar (t.ex. räddningskapslar, katapultstolar, bomber).
  4. Stabiliserande fallskärmar för användning i katapultstolsystem som styr utlösandet och fyllningen av nödfallskärmar.
  5. Upphämtningsfallskärmar för styrda missiler, radiostyrda farkoster eller rymdfarkoster.
  6. Landningsfallskärmar och bromsskärmar.
  7. Andra militära fallskärmar.
  8. Utrustning som särskilt utformats för fallskärmschoppare som hoppar från hög höjd (t.ex. dräkter, särskilda hjälmar, system för andning, styrningsutrustning).
- i) Automatiska styrsystem för fallskärmsfälda laster, utrustning som särskilt utformats eller ändrats för militär användning vid hopp med automatisk utlösning av fallskärmen, inbegripet syrgasutrustning.

Not 1 ML10 b omfattar inte "flygplan" eller varianter av "flygplan" som särskilt utformats för militär användning och som

- a) inte är konfigurerade för militär användning och inte är försedda med utrustning eller tillbehör som är särskilt utformad eller modifierad för militär användning, och som
- b) har certifierats för civil användning av de civila luftfartsmyndigheterna i en stat som deltar i Wassenaar-arrangemanget.

Not 2 ML10 d omfattar inte följande:

- a) Flygplansmotorer som utformats eller modifierats för militär användning och som har certifierats av civila luftfartsmyndigheter i en stat som deltar i Wassenaar-arrangemanget för användning i "civila flygplan", eller för dessa speciellt utformade komponenter.
- b) Kolvmotorer och för dessa särskilt utformade komponenter, undantaget sådana som särskilt utformats för obemannade luftfartyg.

Not 3 För de särskilt utformade komponenter och tillhörande utrustning för icke-militära "flygplan" eller flygplansmotorer som modifierats för militär användning som omfattas av ML10 b och ML10 d gäller att endast de militära komponenter och utrustning med militär anknypning som erfordras för modifieringen till militär användning omfattas.

**ML11 Elektronisk utrustning som inte förekommer på något annat ställe i EU:s gemensamma militära förteckning enligt följande och särskilt utformade komponenter:**

- a) Elektronisk utrustning som utformats särskilt för militär användning.

Anm.: ML11 omfattar följande:

1. Elektronisk stör- och motmedelsutrustning (dvs. utrustning som utformats för att sända vilseledande signaler till radar- eller radiokommunikationsmottagare eller på annat sätt hindra mottagning, drift eller verkan hos motståndares elektroniska mottagare, bland annat deras störutrustning), även utrustning för stöming av motståndares mottagare och motmedel mot störning.
2. Hoppfrekvensrör.

3. Elektroniska system eller elektronisk utrustning som utformats antingen för övervakning av det elektromagnetiska spektrumet av militära underrättelse eller av säkerhetsskäl, eller för att motverka sådan övervakning.
  4. Motmedel för användning under vattenytan, även sådan för akustisk och magnetisk störning och vilseledning, som utformats för att sända störande eller felaktiga signaler till sonarmottagare.
  5. Databehandlingssäkerhetsutrustning, datasäkerhetsutrustning och överförings- och signallednings-säkerhetsutrustning, som använder krypteringsprocesser.
  6. Utrustning för identifiering, autentisering och nyckelläsning samt för nyckelhantering, tillverkning och distribution.
  7. Utrustning för styrning och navigering.
  8. Digital radiokommunikationsutrustning som utnyttjar rymdvågsreflektion i troposfären.
  9. Digitala de-modulatorer speciellt utformade för signalunderrättelsetjänst.
- b) Störningsutrustning för globala system för satellitnavigering (GNSS).

**ML12 Höghastighetsvapen med kinetisk energi och tillhörande utrustning, enligt följande, samt komponenter som utformats särskilt för dessa vapen:**

- a) Höghastighetsvapen som särskilt utformats för utplåna ett mål eller för avbrytande av uppdraget.
- b) Särskilt utformade test- och utvärderingsanordningar och testmodeller, även diagnosinstrumentering och mål, för dynamisk provning av höghastighetsprojektiler och system.

Anm.: När det gäller vapensystem som använder sig av underkalibrerad ammunition eller uteslutande utnyttjar kemiska drivmedel och ammunition för dessa, se ML1–ML4.

Not 1 ML12 omfattar följande om produkterna utformats särskilt för höghastighetsvapen med kinetisk energi:

- a) Framdrivningssystem kapabla att accelerera massa över 0,1 g till hastigheter över 1,6 km/s, vid enkelskott eller automatisk eldgivning.
- b) Huvudgenerator, eldskydd, energilagring, temperaturreglering, klimatbehandling, omkoppling eller bränslehantering och elektriska gränssnitt mellan strömkälla, vapen och andra elektriska drivfunktioner för vapentornet.
- c) Målfångnings-, spårnings-, eldlednings- eller skadebedömningsystem.
- d) System för målsökning, styrning eller riktningssändring (acceleration i sidled) för projektiler.

Not 2 ML12 omfattar vapensystem som använder något av följande framdrivningssätt

- a) elektromagnetiskt
- b) elektrotermiskt
- c) plasmadrift
- d) lättgas eller

e) kemiskt (vid användning i kombination med något av ovanstående).

**ML13 Pansar- eller skyddsutrustning och dito konstruktioner och komponenter, enligt följande:**

a) Pansarplåt enligt följande:

1. Tillverkad för att motsvara en militär standard eller specifikation; eller
2. Lämplig för militär användning.

b) Konstruktioner av metall- eller icke metalliska material eller kombinationer av dessa särskilt utformade för att ge militära system ballistiskt skydd och särskilt utformade komponenter för dessa.

c) Hjälmars som tillverkats enligt militär standard eller specifikation, eller jämförbar nationell standard, och särskilt utformade delar till hjälmar, t.ex. hjälmskal, inredning och avlastningskuddar.

d) Kroppsskydd och skyddsdräkter tillverkade enligt militära standarder eller specifikationer, eller motsvarande, och särskilt utformade komponenter för dessa.

Not 1 ML13 b omfattar material som har utformats särskilt för att bilda rektivt pansar eller för konstruktion av militära skyddsrum.

Not 2 ML13 c omfattar inte konventionella stålhelmar som vare sig har modifierats eller utformats för att kunna användas med eller har utrustats med någon typ av tillbehör.

Not 3 ML13 c och d omfattar inte hjälmar, kroppsskydd eller skyddsdräkter eller tillbehör till dessa när de medföljer den person som skall använda dem för sitt eget personliga skydd.

Not 4 De enda hjälmar som är särskilt utformade för desarmeringspersonal, som omfattas av ML13 är sådana som är särskilt utformade för militärt bruk.

Anm. 1: Se också 1A005 på EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.

Anm. 2: Beträffande "fibrer eller fiberliknande material" som används vid tillverkningen av kroppsskydd, se under 1C010 på EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.

**ML14 Specialiserad utrustning för militär utbildning eller för simulering av militära scenarion, simulatorer som särskilt utformats för att träna användningen av skjutvapen eller vapen som tas upp under ML1 eller ML2 och särskilt utformade komponenter och tillbehör för dessa.**

Teknisk not

Begreppet "specialiserad utrustning för militärutbildning" omfattar militära simulatorer för anfall, flyguppdrag och radarmål, radarmålsgeneratorer, simulatorer för eldledning, ubåtsjakt, flygning (även centrifuger som utformats för pilot- och/eller astronaututbildning), radar, instrumentflygning, navigation, robotavfyrning, lägesbestämning, radiostyrda luftfarkoster, vapen, övning med obemannade "flygplan", mobila utbildnings- och övingsanordningar för militära markoperationer.

Not 1 ML14 omfattar bildgenererande system och system för alstrande av en interaktiv miljö för simulatorer om dessa utformats eller modifierats särskilt för militär användning.

Not 2 ML14 omfattar inte kontrollutrustning som särskilt utformats för utbildning i sport- och jaktvapen.



**ML15 Bild- eller motmedelsutrustning, enligt följande, som utformats särskilt för militär användning, och särskilt utformade komponenter och tillbehör för denna:**

- a) Inspelnings- och bildbehandlingsutrustning.
- b) Kameror, fotoutrustning och filmbearbetningsutrustning.
- c) Bildförstärkarutrustning.
- d) Infraröd utrustning eller värmebildsutrustning.
- e) Bildradarsensorutrustning.
- f) Stör- eller motmedelsutrustning för utrustning som omfattas av punkterna ML15 a–ML15 e.

Not ML15 f omfattar utrustning som utformats för att begränsa funktionen eller effektiviteten av militära bildsystem eller för att minimera sådana begränsningseffekter.

Not 1 Begreppet "särskilt utformade komponenter" omfattar följande om de utformats särskilt för militär användning:

- a) Infraröda bildomvandlarrör.
- b) Bildförstärkarrör (andra än första generationen).
- c) Mikrokanalplattor.
- d) Televisionskamerarör för låga ljusnivåer.
- e) Detektorgrupper (även elektroniska kopplings- eller visningssystem).
- f) Pyroelektrisk TV-detektor.
- g) Kylsystem för bildsystem.
- h) Elektriskt triggade slutare av fotokrom eller elektrooptisk typ med en slutarhastighet av mindre än 100  $\mu$ s, utom när det gäller slutare som utgör en väsentlig del av en höghastighetskamera.
- i) Fiberoptisk bildomvandlare ("twister").
- j) Sammansatta fotoceller av halvledartyp.

Not 2 ML15 omfattar inte "bildförstärkarrör av första generationen" eller utrustning särskilt utformad för att inkorporera "bildförstärkarrör av första generationen".

Anm.: När det gäller statusen för vapensikten som innehåller "bildförstärkarrör av första generationen", se under ML1, ML2 och ML5 a.

Anm.: Se också under 6A002.a.2. och 6A002.b. på EU:s förteckning över varor med dubbla användningsområden.

**ML16 Smidesstycken, gjutstycken och andra obearbetade produkter vars användning i en produkt som omfattas av förteckningen går att identifiera genom materialets beståndsdelar, form eller funktion, och som utformats särskilt för någon produkt som omfattas av ML1–ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 eller ML19.**

**ML17 Övrig utrustning, material och bibliotek, enligt följande, samt komponenter som utformats särskilt för dessa:**

- a) Autonom utrustning för dykning, enligt följande:
  1. Hel- eller halvslutna apparater (rebreather) som utformats särskilt för militär användning (t.ex. särskilt utformad för att inte vara magnetisk).
  2. Särskilt utformade komponenter för att modifiera en apparat med öppen krets till militär användning.
  3. Artiklar som utformats uteslutande för militär användning med autonom dykutrustning.
- b) Byggturstning som utformats särskilt för militär användning.
- c) Beslag (fittings), ytskikt och behandling för signaturdämpning, som utformats särskilt för militär användning.
- d) Fältarbetsutrustning som utformats särskilt för användning i stridszon.
- e) "Robotar", "robotstyrningar" och "manipulatorer och servon för fjärrstyrning", med något av följande kännetecken:
  1. Särskilt utformade för militär användning.
  2. Innehåller medel för skydd av hydraulledningar mot punktering förorsakad av ballistiska fragment som kommer utifrån (innehåller t.ex. självtätande ledningar) och har utformats för användning av hydraulvätskor med en flampunkt som överstiger 839 K (566 °C), eller
  3. Särskilt utformade eller konstruerade för drift i en omgivning med elektromagnetisk puls (EMP).
- f) Bibliotek (parametriserade databaser) som utformats särskilt för militär användning med utrustning som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.
- g) Utrustning för generering av kärnkraft eller framdrivningsutrustning, inbegripet "kärnreaktorer", som utformats särskilt för militär användning och komponenter för dessa som utformats eller modifierats särskilt för militär användning.
- h) Utrustning och material, med en ytbeläggning eller behandling för signaturdämpning, som utformats särskilt för militär användning, utom sådana som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.
- i) Simulatorer som utformats särskilt för militära "kärnreaktorer".
- j) Flyttbara reparationsverkstäder särskilt utformade eller modifierade för underhåll av militär utrustning.
- k) Generatorer för bruk i fält som utformats eller modifierats särskilt för militär användning.
- l) Containrar som utformats eller modifierats särskilt för militär användning.

- m) Färjor andra än de som tas upp på något annat ställe i EU:s gemensamma militära förteckning, broar och pontoner som utformats särskilt för militär användning.
- n) Testmodeller som särskilt utformats för "utveckling" av föremål som tas upp under ML4, ML6, ML9 eller ML10.
- o) Skyddsutrustning för laser (t.ex. ögonskydd och sensorskydd) som är särskilt utformad för militär användning.

#### Tekniska noter

1. I ML17, skall begreppet "bibliotek" (parametriserad databas) avse en samling tekniska upplysningar av militär karaktär till vilka det kan hänvisas vid förbättring av prestanda hos militär utrustning eller militära system.
2. I ML17 skall med termen "modifierad" förstås varje strukturell, elektrisk, mekanisk eller annan ändring som förser ett icke-militärt föremål med militära egenskaper som motsvarar ett föremål som särskilt utformats för militär användning.

#### **ML18 Utrustning för framställning av produkter som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning, enligt följande:**

- a) Särskilt utformad eller modifierad utrustning för tillverkning av produkter som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning samt komponenter som utformats särskilt för denna.
- b) Särskilt utformade miljötestanordningar och för dessa särskilt utformad utrustning, för certifiering, lämplighetsbedömning eller provning av produkter som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.

#### Teknisk not

I ML18 inbegrips i ordet "framställning" även utformning, granskning, tillverkning, testning och kontroll.

Not ML18 a och ML18 b omfattar följande utrustning:

- a) Kontinuerligt arbetande nitreringsanläggningar.
- b) Provningscentrifugapparater eller utrustning med något av följande kännetecken:
  1. Drivs av en motor eller motorer med en effekt på totalt mer än 298 kW (400 hk).
  2. Klarar en nyttolast av 113 kg eller mer; eller
  3. Kan ge en centrifugal acceleration om 8 g eller mer på en nyttolast av 91 kg eller mer.
- c) Dehydreringspressar.
- d) Skruvextrudrar som är speciellt utformade eller modifierade för strängsprutning av militärt sprängämne.
- e) Skärmaskiner för tillskärning av strängsprutade drivmedel.
- f) "Godistunnor" (tumlare) på 1,85 m eller mer i diameter och med en produktionskapacitet som överstiger 227 kg.

- g) Kontinuerliga blandare för fasta drivmedel.
- h) Kvarnar som drivs med flytande energi för malning eller för att krossa beståndsdelar i militära sprängämnen.
- i) Utrustning för såväl sfärisk som enhetlig partikelstorlek i metallpulver under ML8 c 8.
- j) Konvektionsströmkonvertrar för omformning av material under ML8 c 3.

**ML19 Vapensystem baserade på riktad energi (DEW), därtill hörande utrustning eller motmedelsutrustning och testmodeller, enligt följande, och särskilt utformade komponenter för dessa:**

- a) "Lasersystem" som är särskilt utformade för att utplåna ett mål eller att avbryta uppdraget.
- b) Partikelstrålesystem som är kapabla att utplåna ett mål eller avbryta uppdraget.
- c) Radiofrekvenssystem med hög effekt som är kapabla att utplåna ett mål eller avbryta uppdraget.
- d) Utrustning som särskilt utformats för att upptäcka eller identifiera, eller försvara mot system som omfattas av ML19 a–ML19 c.
- e) Fysiska testmodeller för de system, den utrustning och de komponenter som omfattas av denna punkt.
- f) System med kontinuerlig eller pulsad "laser" som särskilt utformats för att orsaka bestående blindhet för det nakna ögat eller ögon med synkorrigerande hjälpmedel.

Not 1 Vapensystem baserade på riktad energi som omfattas av ML19, inbegripet system vars kapacitet härrör från kontrollerad tillämpning av:

- a) "Laser" med tillräcklig kontinuerlig våg- eller pulseffekt för en förstörelse som liknar den som konventionell ammunition ger.
- b) Partikelacceleratorer som avger en laddad eller neutral partikelstråle med förstörande effekt.
- c) Strålsändare med radiofrekvens med högpulseffekt eller hög medeleffekt som genererar fält som är tillräckligt starka för att göra elektroniska kretssystem hos ett avlägset mål obrukbara.

Not 2 ML19 omfattar följande utrustning särskilt utformat för vapensystem baserade på riktad energi:

- a) Huvudgenerator, lagring av energi, omkoppling, effektkonditionering eller bränslehantering.
- b) System för målfångning eller målföljning.
- c) System kapabla att bedöma huruvida målet skadats, utplånats eller om uppdraget avbrutits.
- d) Utrustning för strålhantering, strålspridning eller strälriktning.
- e) Utrustning som är kapabel till snabb strålvridning och är avsedd för snabba operationer med flera mål.
- f) Adaptiv optik och faskonjugatorer.
- g) Ströminjektorer för negativa vätejonsstrålar.

- h) "Rymdkvalificerade" acceleratorkomponenter.
- i) Trattutrustning för negativa jonstrålar.
- j) Utrustning för att kontrollera och vrida en energirik jonstråle.
- k) "Rymdkvalificerade" bleck för att neutralisera negativa väteisotopsstrålar.

**ML20 Kryogen och "supraledande" utrustning, enligt följande, och särskilt utformade komponenter och tillbehör för sådan:**

- a) Utrustning som särskilt utformats eller konfigurerats för att monteras i ett fordon för militär mark-, marin-, luft- eller rymdanvändning och som fungerar när fordonet är i rörelse samt kan producera eller bibehålla temperaturer som understiger 103 K (-170 °C).

Anm.: ML20 a omfattar mobila system som innehåller eller använder tillbehör eller komponenter som tillverkats av icke-metalliska eller icke-elektriska ledande material, såsom plast eller epoxy-impregnerade material.

- b) "Supraledande" elektrisk utrustning (roterande maskiner och transformatorer) som är särskilt utformad eller konfigurerad för att monteras i ett fordon för militär mark-, marin-, luft- eller rymdanvändning och som fungerar när fordonet är i rörelse.

Not ML20 b omfattar inte likströmshybridunipolarmaskiner med normala enpoliga metallkroppar som roterar i ett magnetfält genererat av supraledande lindningar, under förutsättning att lindningarna är generatorns enda supraledande komponent.

**ML21 "Programvara", enligt följande:**

- a) "Programvara" som särskilt utformats eller modifierats för "utveckling", "framställning" eller "användning" av utrustning eller material som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.

- b) Specifik "programvara", enligt följande:

1. "Programvara" som särskilt utformats för:

- a) Testning, simulering eller utvärdering av militära vapensystem.
- b) "Utveckling", övervakning, underhåll eller uppdatering av "programvara" som ingår i militära vapensystem.
- c) Testning eller simulering av scenarier för militära operationer.
- d) Tillämpning av lednings-, kommunikations och underrättelsesystem (C<sup>3</sup>I) eller lednings-, kommunikationsdator- och underrättelsesystem (C<sup>4</sup>I).

2. "Programvara" för att bedöma effekterna av konventionella krigsvapen, kärnvapen, kemiska eller biologiska krigsvapen.

3. "Programvara" som inte omfattas av ML21 a., ML21 b 1 eller ML21 b 2 som särskilt utformats eller ändrats för att göra det möjligt att använda utrustning som inte är upptagen på EU:s gemensamma militära förteckning för sådana militära ändamål som omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.

**ML22 "Teknik" enligt följande:**

- a) "Teknik", med undantag av den som anges i ML22 b, som "krävs" för "utveckling", "produktion" eller "användning" av de produkter som upptas i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning.
- b) "Teknik" enligt följande:
1. "Teknik" som "krävs" för utformning och montering av komponenter till, och drift, underhåll och reparation av kompletta produktionsanläggningar för produkter som omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning, även om komponenterna för dessa produktionsanläggningar inte finns upptagna på förteckningen.
  2. "Teknik" som "krävs" för "utveckling" och "produktion" av handeldvapen, även om de används för att tillverka reproduktioner av antika handeldvapen.
  3. "Teknik" som "krävs" för "utveckling", "produktion" och "användning" av toxikologiska agens, tillhörande utrustning eller komponenter som omfattas av ML7 a–g.
  4. "Teknik" som "krävs" för "utveckling", "tillverkning" eller "användning" av "biopolymerer" eller kulturer av bestämda celler som omfattas av ML7 h.
  5. "Teknik" som "krävs" uteslutande för inkorporering av "biokatalysatorer", som omfattas av ML7 I 1, i militära bärare för substanser eller militära material.

Not 1 "Teknik" som "krävs" för "utveckling", "produktion" och "användning" av produkter som omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning omfattas fortsatt även när den tillämpas på produkter som inte omfattas.

Not 2 ML22 omfattar inte "teknik"

- a) som minimalt krävs för installation, drift, underhåll (kontroll) och reparation av produkter som inte omfattas eller för vilka exporttillstånd har beviljats,
- b) som är "allmänt tillgänglig", "grundforskning" eller de upplysningar som minimalt krävs för patentansökningar,
- c) för magnetisk induktion för kontinuerlig framdrivning av civila transportanordningar.

**DEFINITIONER AV DE TERMER SOM ANVÄNDS I DENNA FÖRTECKNING**

Följande är definitioner av termer som används i denna förteckning, i alfabetisk ordning.

Not 1 Definitionerna gäller i hela förteckningen. Hänvisningarna är endast förslag och påverkar inte den allmänna tillämpningen av de definierade termerna i hela förteckningen.

Not 2 Ord och termer i förteckningen över definitioner har den definierade betydelsen endast när detta anges genom att de har satts inom citationstecken (" "). I övrigt har ord och termer sin vanliga (lexikaliska) betydelse, såvida inte en lokal definition av en särskild omfattning anges.

- ML7 "Anpassade för användning i krig"
- Alla modifikationer eller urval (såsom en annan renhet, hållbarhetstid, virulens, spridningsegenskaper eller motståndskraft mot UV-strålning) som framtagits för att öka effektiviteten i fråga om att orsaka förluster av människor och djur, skada utrustningar, skördar eller miljön.
- ML8 "Tillsatser"
- Ämnen som används i explosiva blandningar för att förbättra deras egenskaper.
- ML8, ML9 och ML10 "Flygplan"
- Luftfarkost med fasta vingar, svängande vingar, roterande vingar (helikoptrar), tippande rotoror eller tippande vingar.
- ML22 "Grundforskning"
- Experimentellt eller teoretiskt arbete för inhämtande av ny kunskap om fenomenens fundamentala principer eller observerbara fakta som inte är direkt inriktad mot ett bestämt praktiskt syfte eller mål.
- ML7, 22 "Biokatalysatorer"
- Enzymer för särskilda kemiska eller biokemiska reaktioner eller andra biologiska föreningar som binder till eller accelererar nedbrytningen av CW-agens.
- Teknisk not
- Enzymer: "biokatalysatorer" vid särskilda kemiska eller biokemiska reaktioner.
- ML7, 22 "Biopolymerer"
- Biologiska makromolekyler enligt följande:
- Enzymer för särskilda kemiska eller biokemiska reaktioner.
  - Antikroppar, monoklonala, polyklonala eller antiidiotypiska.
  - Särskilt utformade eller särskilt behandlade receptorer.
- Tekniska noter
- Anti-idiotypiska antikroppar: antikroppar som binder till andra antikroppars specifika antigenbindningsplatser.
  - Monoklonala antikroppar: proteiner som binder till en antigenplats och framställs av en enda cellklon.
  - Polyklonala antikroppar: en blandning av proteiner som binder till den särskilda antigenen och framställs av mer än en cellklon.
  - Receptorer: biologiska makromolekylära strukturer som kan binda ligander vars bindning påverkar fysiologiska funktioner.

ML10	"Civila flygplan"  "Flygplan" som angivits i listor över flygduglighetscertifiering som utges av civila luftfartsmyndigheter för att civilt flyga på inrikes eller utrikes leder för civilt, privat eller affärsmässigt bruk.
ML21, 22	"Utveckling"  Rör alla faser före serieproduktion såsom: konstruktion, konstruktionsforskning, konstruktionsanalys, konstruktionskoncept, sammansättning och provning av prototyper, pilotillverkningsplaner, konstruktionsuppgifter, datadesign, processen då konstruktionsuppgifterna förvandlas till en produkt, uppgifter för konfigurering och integrering, layouter.
ML17	"Manipulatorer"  Griparmar, aktiva verktygsenheter och andra verktyg som fästs i änden av en manipulatorarm på en "robot".  <u>Teknisk not</u> <i>Aktiva verktygsenheter är enheter som tillför rörelsekraft, processenergi eller avkänning till ett arbetsstycke.</i>
ML4, 8	"Energetiska material"  Ämnen eller blandningar som reagerar kemiskt för att lösgöra den energi som krävs för deras avsedda användning. "Sprängämnen", "pyrotekniska anordningar" och "drivmedel" är underavdelningar till energetiska material.
ML8, 18	"Sprängämnen"  Fasta, flytande eller gasformiga ämnen eller blandningar av ämnen som vid användning som primärt sprängämne, booster eller laddning i stridsspets, sprängladdningar eller annan användning är avsedda att detonera.
ML7	"Expressionsvektorer"  Bärare (t.ex. plasmid eller virus) som används för att föra in genetiskt material i värdceller.
ML13	"Fibrer eller fiberliknande material"  Bl.a.: a) kontinuerliga enfibertrådar, b) kontinuerliga garn och vävar, c) tejp, duk, mattor, band, d) hackade fibrer, cellull, rayonull och sammanhängande fiberfilter, e) tunna trådar (whiskers), antingen mono- eller polykristallinska av valfri längd, f) aromatiska polyamidimider.
ML15	"Bildförstärkarrör av första generationen"  Elektrostatiskt fokuserande rör, med in- och utgående bildskärmar av fiberoptik eller glas, multialkaliska fotokatoder (S-20 eller S-25), men inte förstärkare med mikrokanalplatta.
ML22	"Allmänt tillgänglig".  Detta innebär "teknik" eller "programvara" som ställts till förfogande utan restriktioner för dess vidare spridning.  <u>Not</u> Upphovsrättsliga restriktioner innebär ingen ändring av det förhållandet att "teknik" eller "programvara" är "allmänt tillgängliga".



ML5, 19	"Laser"	En sammansättning av komponenter som producerar ett i såväl tiden som rummet koherent ljus som är förstärkt med hjälp av stimulerad strålningsemission
ML10	"Aerostat"	Ballonger och luftfarkoster som använder varmluft eller andra gaser som är lättare än den omgivande luften, t.ex. helium eller väte, som lyftkraft.
ML17	"Kärnreaktor"	Inkluderar de föremål som är placerade i eller i direkt anslutning till reaktorkärlet, utrustningen som kontrollerar effektnivån i kärnan och de komponenter som normalt innesluts, kommer i direkt kontakt med eller styr primärkylmedlet i reaktorkärnan.
ML8	"Prekursorer"	Specialkemikalier som används vid tillverkning av sprängämnen.
ML21, 22	"Produktion"	Innebär alla produktionskedan, exempelvis: produktionsutveckling, tillverkning, integrering, sammansättning (montering), inspektion, provning och kvalitetssäkring.
ML8	"Drivmedel"	Ämnen eller blandningar som via en kemisk reaktion producerar stora volymer heta gaser i kontrollerad takt för att utföra mekaniskt arbete.
ML4, 8	"Pyrotekniska anordningar"	Blandningar av fasta eller flytande bränslen och oxidationsmedel som när de antänds genomgår en energetisk kemisk reaktion i kontrollerad takt i syfte att åstadkomma viss tidsmässig fördröjning, eller kvantiteter av värmeutveckling, ljud, rök, synligt ljus eller infraröd strålning. Pyrofori är en underavdelning av pyrotekniska anordningar, utan oxidationsmedel men som självantänder vid kontakt med luften.
ML22	"Krävs"	Tillämpat på "teknik" avser det endast sådan "teknik" som är särskilt avgörande för att uppnå eller överskrida kontrollerade prestanda, karakteristika eller funktioner. Den "teknik" som "krävs" kan vara gemensam för olika produkter.
ML7	"Agens för kravallhantering"	Ämnen som när de används under de väntade förhållandena i samband med kravallhantering, hos människor snabbt framkallar sensorisk irritation eller funktionsnedsättande fysiska effekter som försvinner efter en kort period sedan exponeringen avbrutits. (Olika former av tårgas räknas till "agens för kravallhantering".)
ML17	"Robot"	En manipuleringsmekanism som kan vara av banstyrnings- eller punktstyrningstypen, som eventuellt brukar sensorer och som har alla följande egenskaper:  a) Den är multifunktionell.  b) Den är kapabel att placera eller orientera material, delar, verktyg eller speciella komponenter med variabla rörelser i tredimensionellt rum.

- c) Den omfattar tre eller flera servoanordningar med öppen eller sluten slinga som kan omfatta stegmotorer och
- d) Den har även "användartillgänglig programmerbarhet" med hjälp av lär/utförmetoden eller med hjälp av en elektronisk dator som kan vara en programmerbar logikcontroller, dvs. utan mekanisk förmedling.

Not Ovanstående definition omfattar inte följande anordningar:

1. Manipulationsmekanismer som bara kan styras manuellt eller med fjärrstyrning.
2. Mekanismer med fast-sekvens-manipulering som är automatiserade rörelseanordningar som arbetar enligt mekaniskt fasta programmerade rörelser. Programmet är mekaniskt begränsat av fasta stoppanordningar, exv. stift eller kammar. Rörelsernas sekvensföljd och valet av banor eller vinklar är inte variabla eller utbytbara på mekaniskt elektroniskt eller elektriskt sätt.
3. Mekaniskt styrda manipuleringsmekanismer med variabel sekvens som är automatiserade rörelseanordningar som arbetar enligt mekaniskt fasta programmerade rörelser. Programmet är mekaniskt begränsat av fasta men justerbara stoppanordningar, exv. stift eller kammar. Rörelsernas sekvensföljd och valet av banor eller vinklar är variabla inom det fasta programmönstret. Variationer eller modifikationer av programmönstret (exv. ändringar av stift eller utbyte av kammar) längs en eller flera rörelseaxlar kan endast göras genom mekaniska operationer.
4. Icke servostyrda manipuleringsmekanismer med variabel sekvens som är automatiserade rörelseanordningar som arbetar enligt mekaniskt fasta programmerade rörelser. Programmet är variabelt, men sekvensen genomförs endast vid binära signaler från mekanisk fixerade elektriska binära anordningar eller justerbara stoppanordningar.
5. Staplingskranar som är definierade som kartesiska koordinatmanipuleringsystem som är tillverkade som en integrerad del av ett lodrätt system av lagringsbehållare och konstruerade för att komma åt innehållet i dessa behållare för lagring eller hämtning.

ML21	"Programvara"
	En samling av ett eller flera "program" eller "mikroprogram" som är lagrade i ett konkret uttrycksmedium.
ML19	"Rymdkvalificerade"
	Produkter som är konstruerade, tillverkade och provade i syfte att motsvara de speciella elektriska, mekaniska eller miljömässiga kraven vid uppsändande och placering på höga höjder av satelliter eller farkoster som arbetar på en höjd av minst 100 km.
ML18, 20	"Supraledande"
	Material (t.ex. metaller, legeringar eller blandningar) som kan förlora all elektrisk resistens (innebär att de kan uppnå oändlig elektrisk ledningsförmåga och överföra mycket stora strömmar utan joulsk upphettning).

Teknisk not

Den "supraledande" effekten hos ett material karakteriseras individuellt av en "kritisk temperatur", ett kritiskt magnetfält som är en funktion av temperaturen, samt av en kritisk strömtäthet som emellertid är beroende av både det magnetiska fältet och temperaturen.

ML22

"Teknik"

Specifik information som är nödvändig för "utveckling", "produktion" eller "användning" av varor. Informationen kan ha formen "teknisk assistans" eller "tekniska uppgifter".

Tekniska noter

1. "Tekniska uppgifter" kan avse ritningskopior, planer, diagram, modeller, formler, tabeller, ritningar, manualer och instruktioner, skrivna eller inspelade på andra medier eller enheter såsom disketter, band eller ROM-minnen.
2. "Teknisk assistans" kan avse instruktioner, praktiska färdigheter, utbildning, arbetsmetoder och konsulttjänster. Det kan innebära överföring av "tekniska uppgifter".

ML21, 22

"Användning"

Drift, installation (inklusive installation på plats), underhåll (kontroll), reparation, översyn och renovering.

---